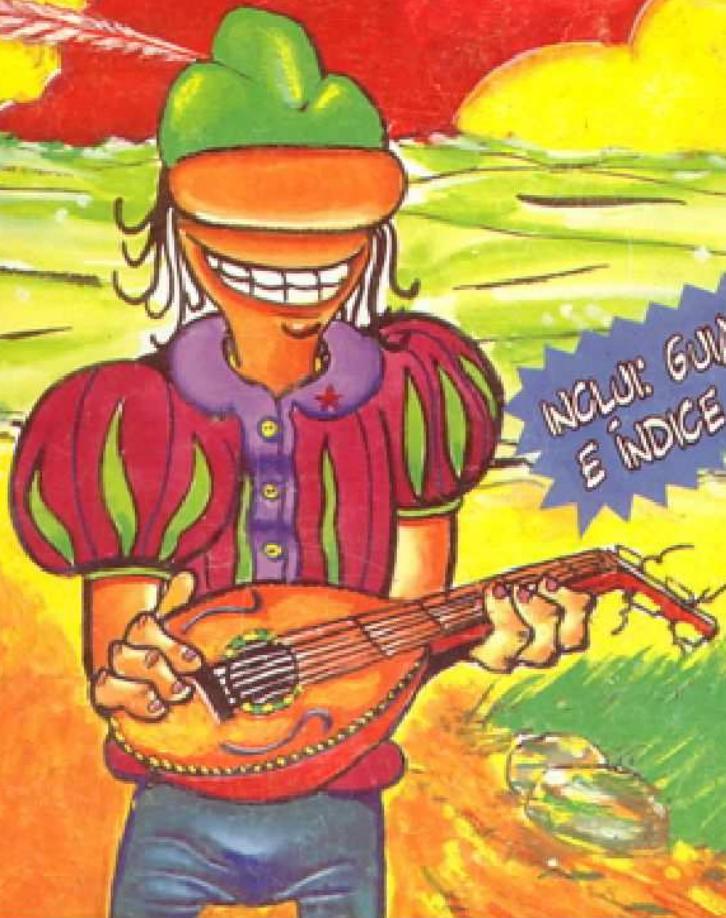


PREÇO: 60 pesos, 300 escudos, 300 ptas.

HISTÓRIA da LÍNGUA

Em Banda Desenhada

**INCLUI: GUIA DE LEITURA
E ÍNDICE CRONOLÓGICO**



O porquê da História da Língua

Qualquer que for a razom de estares agora lendo a História da Língua em Banda Desenhada, é indicativo do actual conflito linguístico.

Os colectivos que respaldamos este trabalho, propomo-nos dar umha visom histórica sobre o galego e que todos saibamos o que é o reintegacionismo.

Para os nom iniciados, incluímos um guia de leitura nestas mesmas páginas, a descriçom do alfabeto galego e, como a língua é escrita e fala, juntamos também um esquema fonético.

Para os mais conhecedores, trabalhamos com rigor em datas e citaçons (tiradas das respectivas primeiras edições).

E para todos -aprovados e reprovados em galego-, apresentamos a história da língua como nunca se tinha feito, utilizando um meio divertido e novidoso: a linguagem da banda desenhada.; por isso, usando critérios didácticos respeitamos formas orais e expressões coloquiais , em ocasions estranhas ao galego.

Também nos propugnamos ser umha alternativa ao folclorismo cultural e linguístico que se pro-

mociona com dinheiros públicos, umha alternativa a todos os editores, júris e premiados que vêm no nosso idioma um negócio mais. Sorn os que hoje vam a Portugal vendendo homogeneidade cultural e linguística, enquanto na Galiza usam umha normativa de laboratório, sem rigor histórico, sem passado, de nulo presente e, o que é pior, sem futuro. Nós luitarmos para que se respeite a liberdade e nom se discrimine o reintegacionismo no ensino, em publicações, meios de comunicação, etc. A gente deve estar informada de que existe um amplo conflito linguístico e umha grande disconformidade.

A muitos nom nos servem as propostas da normativa chamada hoje "oficial", e exigimos um amplo consenso social.

Os reintegacionistas trabalhamos também, e antes de mais, pola extensom do uso do nosso idioma em todos os ámbitos. Contra os preconceitos e a dialectalizaçom do galego temos argumentos: um idioma internacionalmente útil e usado - nas suas diferentes variantes- por 200 milhons de falantes, em cujo tronco se acha a sobrevivência e consolidaçom do galego na Galiza.

Por tudo isto, se te obrigam a escrever em castrapo lembra-lhes que o "ñ" só existe em espanhol.

Ourense, Galiza, Abril 1992



Marron Glacé



O
DOCE
MAIS
ROMÂNTICO

Marron Glacé, S.L. Tel. 988-23 05 45
Polígono Industrial Sam Cibrío das Vinhas, rua 6
32901 Ourense

O PORQUÊ EM B. D.

Pouco antes de morrer, dixo-lhe ao povo
"Deus te dé ira que paciencia tens davondo".
C.E.Ferreiro

Existem duas clases de História: a "HISTÓRIA" (com maiúsculas) dos que "a fam", e a "história" (com minúsculas) dos que "a sofrem".

A nossa é de segunda classe. Somos viageiros de segunda no destrambelhado comboio da história. Somos os eternos emigrantes, os filhos da diáspora, os (judéus errantes) malditos por sempre jamais, perdida a pátria, a religiom e a língua... Ou isso é o que nos dixerom. "Gallegos al tren" -dim-nos-, e nós, galegos e galegas, subimos mansos e em ordem, sem apenas olhar para a família que fica chorando no cais.

Ou isso é o que nos figerom crer, eternos forasteiros na própria terra, os do exílio de dentro e de fóra, os calados, os mansos, os inadaptados. Nós.

A nossa mala (a eterna mala galega) sujeita com um cordel transporta a nossa cultura, o nosso espírito, a nossa identidade de povo, dobradinhos e passados a ferro, prontos a ser usados, lixados e desgastados por mil vezes vestir e mil vezes despirllos deles. Ou isso foi o que se nos dixo.

Se calhar, nessa mala, perto das peúgas ou das camisas, estará a Banda Desenhada (pequeninha e enrugada), preparada com amor para ser usada no seu momento.

Viajamos no comboio da história, no vagom dos que sofrem "um pranto quotidiano de borboletas", no mesmo em que viajárom Curros e Anhom para ir a Roma, o que passava "pola beira do Minho e nos leva, nos leva cara o nosso destino (?)".

Nós (o Pestinho) saímos um dia do compartimento e pugemo-nos a olhar pola janela. Com surpresa pudemos comprovar que o comboio era muito mais grande do que se nos tinha dito. Também nisso nos tinham mentidol. Entom vinherom os revisores (que falavam um idioma alheio) e demandárom-nos o bilhete e marcárom-nos a língua com um doloroso aparelhinho que nos fixo um furado nella e logo obrigarom-nos a sentar mais umha vez nos nossos assentos de segunda (como estipula a legislaçom vigente) e convídárom-nos a permanecer ali, tranquilos e calados, que estávamos mais lindos.

Mas já era tarde de mais. Os nossos olhos já viram a verdade proibida (tudo o que nom se nos contou, o que se falseou, o que se agachou, o que se riscou dos livros) e as nossas malas OCULTAVAM UMHAS MORTÍFERAS ARMAS (que escapárom ao seu registo); lápis e papel. E pugemo-nos a fazer o único que sabemos: contar a verdade em forma de desenhos.

Aguardamos que estes "macacos" vos ajudem a ver a nossa língua tal e como é (o que em teoria simples). Mas, olho! que se vos descobrem os revisores com a língua fora, quererán utilizar convosco esse doloroso aparelhinho. Fingide umha vontade tola de mijar, correi ao asseio, fechade bem a porta, e logo, diante do espelho botade a língua à paiz com lascivo ademan. Burlade-vos de vós mesmos (da imagem de vós que vos obrigárom a assumir) e repetide cem vezes: O GALEGO E O PORTUGUÉSS SOMA MESMA LÍNGUA!!!

Com afecto,
O Pestinho (da Frente Comixário)

COLABORA:

**PATRONATO DE
CULTURA
E
DESPORTOS
DE
ORDES**

**DEIXESE VER E OIR EN
CERCEDA;
NOS POÑEMOS A VOZ
E A IMAXEN**
Radio Televisión de Cerceda



Rádio: 107.5 FM -TV: Canal 28 UHF
**24 HORAS CADA DÍA EN CADA
CASA**

Casa do Concello.
Avda. do Mesón, s/n tel. 686183- fax 685205
15186 Cerceda (A Coruña)

Guia Fonético e de Leitura

LETRA	NOME	A.F.L.	EXEMPLOS	OBSERVAÇÕES
A	á	[a]	amizade, Angola	
B	é	[b] [v]	berço, vaca	Só no sul de Portugal achamos diferença entre [b] e [v]
C	é	[s]	ceu, luzir	
Ç	cé codilhado	[s] [θ]	ç+a.o, justiça,naçom	Na Galiza concreta abunda o sescio, outra ampla zona é ceceante por influjo do espanhol. O sescio é etimológico e mais recomendável.
D	é	[d]	dado	
E	é	[e] [i]	pé(lerta), pé(corpo)	
F	eñe	[f]	fábrica	
G	é	[g]	Galiza, guerra, gente, gelo	gra,qua [g] / g+e,i [j]
H	agá	*	haver, Helena, pré-história	No meio de palavra nom é frequente o h (proibir, veículo)
I	i	[i]	infantil	
J	jota	[i] [ɔ]	Johm,hoje,junta,já	
L	eñe	[l]	língua	
M	eme	[m] [u]	mei,nom,fim	Sempre vai o m em final de palavra representar a realização velar
N	ene	[n]	ninguém	
O	ó	[o] [ɔ]	pota(por+a),pôta(arvores),côdea	
P	pé	[p]	pessoa	
Q	qué	[k]	quem,quando,quanto	Esta letra aparece com a grafia "qu" em toda a história do galego
R	ene	[r] [r̥]	Ramom, amora	
S	esse	[s] [z]	santo,cazar	Nalguns territórios o -s- entre vogais realiza-se como sonoro
T	té	[t]	tempo	
U	u	[u]	único	
V	uvê/vê	[b] [v]	amáveis, escrever, livre	O sufixo -vel e a terminação verbal -ava escrevem-se sempre com v.
X	nis	[ʃ] [h] [t̪]	caixa,sexo,exercício	Observem-se as três procedências diferentes
Z	zé	[s] [θ]	dizer,unes	Observe-se, lux,luzes

DIGRAFOS	NOME	A.F.L.	EXEMPLOS	OBSERVAÇÕES
LH	Ele agá	[s]	mollhar, carvalho	Nunca se utiliza o ll espanhol
NH	Ene agá	[g]	Minho, Corunha, ganhar	O ñ só existe em espanhol
SS	Esse duplo	[s]	nosso, isso, fosse,	Esta grafia procede da diferenciação medieval entre sibilantes surdas e sonoras
CH	Ct agá	[t̪]	chamar,chuva	

TERMINAÇÕES	EXEMPLOS	OBSERVAÇÕES
COM	naçom, cançom, liçom	Os sufixos latinos "CIONEM, SIONEM, XIONEM, TIONEM" perdideram o "T" em Galego-Português
SOM	divisom, infusom	
XOM	reflexom, crucifixom	
TOM	questom	
VEL	visivel, automóvel	O Galego-Português tem o sufixo "ble". As terminações som -vel, e o plural em -veis (visiveis)



R/ CORONEL CEANEO
Telef. 23 92 21
OURENSE



Cronologia Histórica e Linguística

CRONOLOGIA HISTÓRICA	CRONOLOGIA LINGÜÍSTICA	CRONOLOGIA HISTÓRICA	CRONOLOGIA LINGÜÍSTICA
Invasões celtas entre os séculos VIII e VI a.C.	Topónimos subestrato celta acabados em -briga, -obre, Substantivos como: buraco, canga, berro, toucinho, carinho...	1918 Funda-se na Coruña a primeira das "Immandades da Fala".	1917 Publicação do primeiro número da "A Nosa Terra" como porta-voz das "Immandades da Fala".
Chegada dos romanos à Península no ano 218 a.C.	Conversão da língua latina.	1918 Assembleia de Montaña das "Immandades da Fala", reforça-se a corrente culturalista de Risco.	1920 Primeiro número da revista "Nós", cuja publicação se encerra no 36.
Aprox. ano 29 a.C. confrontamento monte Mediodio.		1917-1921 O labor das Immandades da Fala abrange um amplo terreno: língua, teatro, ensino, actividade editorial.	
Ano 218 constituem-se Galécias.		1923 Cria-se o "Seminario de Estudos Galegos" por estudantes nacionalistas.	
Queda do Império Romano (séc. V).		1931 Fundação do Partido Galeguista com Castelao, Chico Pedraya...	
Invasão da Península por Alanos, Vândalos e Suevos (séc. 450).		1936 Integraram o P.G. na Frente Popular. Aprovação maioritária do Estatuto de Autonomia. 20 de Julho levantamento militar fascista. Assassinato de Alexandre Silveira, Anxo Casal, Camilo Díaz...	
Oe Suevos assentam-se na Galiza por mais de um século.		1939 Morts, exílio interior ou exílio exterior dos democratas.	
Leovigildo, rei godo, incorpora ao seu reino os suevos no ano 585.		1940 Inicia a sua actividade a gueirinha galega.	
Chegada das tribos árabes à Península no ano 711.		1944 "Sempre en Galiza" de Casenave	
Comence da Reconquista no século IX.		1948 Inicia-se a publicação da coleção "Santo-Sua (Ponte-Vedra), Carvalho Calero, Celso Emilio Ferreiro..."	
Alonso Henriques proclama-se no ano 1128 rei de Portugal.		1950 Primeiro romance publicado na Galiza após a guerra: "A ganta da Barreira" de Carvalho Calero. A produção literária galega desenvolve-se fundamentalmente em Buenos Aires e México.	
A Galiza mantém relativa autonomia política face à monarquia astur-leonesa e à castelhana (séc. X, XI, XII).		1954 I Congresso da Emigración Galega em Buenos Aires.	
Mesmo se constitui um reino independente na Galiza com os reis: Ordoño II, Sancho Ordoño, Ordoño IV e Alfonso Raimundo.		1956 Nascedor da U.P.G.	
Segunda metade do s. XIII, reinado de Afonso X "O Sabio".		1958 Fundação do P.S.G.	
Século XIV a nobreza galega é substituída progressivamente por outra estrangeira.		1974 "Revolução dos Cravos" em Portugal que derroca a ditadura de Salazar.	
Século XV época dos Reis Católicos.		1975 Produz-se a chamada "transição democrática" no estado espanhol.	
1480 Criaram da "Santa Hermandade", verdadeira polícia da coroa.		1977 García-Sabell é nomeado "Delegado do Governo en Galicia".	
1483 Execução de Pero Pardo de Cela em Monchique.		1979-80 Elaboração do Estatuto de Autonomia.	
1486 Morte do Conde de Carralha.		Mobilização social contra o "Decreto de Billigiano".	
Introduzem-se a doma e castanheira da Galiza.		1981 Nascedor da "Associação Galega da Lingua", AGAL.	
Séculos XVI e XVII governo dos Habsburgos.		1982 "Decreto Figueira". O ILG-RAG publica as suas normas. AS-PO "Orientações para a escrita do nosso idioma".	
Séc. XVIII governo dos Borbones.		1983 AGAL "Estudo Crítico das Normas Ortográficas e Morfológicas do ILG-RAG". "Congresso sobre a situação actual da língua portuguesa no mundo" (Lisboa) em que se "estabelece a base de que o galego e português são normas científicamente reconhecidas de um mesmo sistema". "Lei de Normalização Lingüística".	
1808 Invasão napoleónica.		1984 "Primer Congresso Internacional da Língua Gallego-Portuguesa na Galiza", AGAL. Publica o "Primeras Ortográficas das 'Immandades da Fala'".	
1833 Desaparecimento formal do reino da Galiza e divisão do estado espanhol em províncias.		1985 "Prontuario Ortográfico Galego" e começa da revista "Agullá" da AGAL.	
1848 Mañanes de Camba.		1986 Sessão do Tribunal Constitucional que declara inconstitucional o dever de conhecer o galego, à instância de García-Sabell.	
1888 O regionalismo de Alfredo Brañas.		1989 Constituição da "Coordinadora de Grupos Reintegracionistas". Estrada	
A Galiza do XX conserva um sistema agrícola rural.		1991 aprova-se o Acordo Ortográfico da Lusofonia.	
1891 Traduzido dos restos de Rosalia a Bonaval.			
	1881 "Jogos Florais" na Coruña e Ponte-Vedra.		
	1883 "Cantares Galegos" de Rosalia.		
	1888 "Gramática Galega" de Saco e Arce.		
	1889 "Folias Novas" de Rosalia e Álvares da Mílha.		
	Tenre de Cunha.		
	1888 "Cantares das Pines" de Pondal.		
	1892 "Elementos de Gramática Galega" de Marcial Valdés.		
	1897 Começo da era Figueira.		



M.R.P.
ASSOCIAÇÃO
SÓCIO - PEDAGÓGICA
GALAICO - PORTUGUESA
APT. 1192 OURENSE
(GALIZA)

TRABALHAMOS POLA NOSSA CULTURA E RENOVAÇÃO PEDAGÓGICA
DA ESCOLA, ORGANIZANDO:
- MOSTRA IBERICA DE RECURSOS DIDÁCTICOS ALTERNATIVOS
- MOSTRA DO LIVRO PORTUGUÊS NA GALIZA
- ESCOLA DE VERÃO DE CORUNHA-FERROL
- CURSOS E SEMINÁRIOS DIDÁCTICOS
- OSRADEIROS
- PUBLICAÇÕES: CADERNOS DE INovaÇÃO DIDÁCTICA,
UNIDADES DIDÁCTICAS, ETC.

20

LIBRARIA - PAPELARIA
PEDREIRA

- Livros galegos e portugueses.
- Livros de texto.
- Fotocopias.
- Plastificados.
- Encadermaciones.

RUA DO HOME SANTO, 55. TELF. 58 54 03
SANTIAGO DE COMPOSTELA

História da Língua em B.D.

PAG.

1.- Introduçom	4
2.- A Pré-História da Língua (Estratos linguísticos)	5
3.- A Romanizaçom	8
4.- Os Suevos	10
5.- Os Visigodos	11
6.- O Nascimento do Galego-Português	12
7.- O Esplendor da Língua	14
8.- Do Século XIV ao XIX	16
9.- Século XIX	20
10.-Século XX Até 1936	23
11.-O Porquê da História da Língua	25
12.-O Porquê em Banda Desenhada.....	26
13.-Guia Fonético e de Leitura	27
14.-Cronologia Histórica e Linguística	28
15.-De 1936 até 1975	32
16.-1975 até Hoje	38
17.-Na Actualidade	44



EDITA: Meendinho Edipons. Rua Celso Emilio Ferreiro 29. "Casa da Juventude". Ourense. Depósito legal Or - 109 / 92
GUIOM E REDACÇOM: Beatriz Arias López, F. Xavier Paz Garea, José M. Aldea, Colectivo Pestinho.

MAQUETAÇOM: José M. Aldea

BANDA DESENHADA E IDEIA CAPA: "Colectivo Pestinho"; Miguel A. Carvalho, Francisco Paradela, José R. Moxom.

COMERCIALIZAÇÃO: "Coordinadora de Grupos Reinterpretacionistas", Distribuidora Galdis.

IMPRESSOM: Gráficas Cans.

TIRAGEM: 3000 exemplares

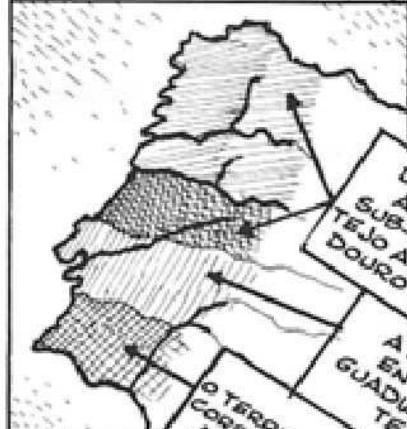
Autoriza-se a reproduçom total ou parcial da presente obra respeitando os textos e citando procedência





A PRE-HISTÓRIA DA LÍNGUA

ANTES DA CHEGADA DOS ROMANOS A FAIXA OCIDENTAL DA PENÍNSULA DIVIDIU-SE EM TRÊS TERRITÓRIOS.



ANTES DO LATIM CUMPRE ASSINALAR ESTES ESTRATOS...



NOM É FÁCIL EXPOR COM CERTEZA QUE POVOS HABITAVAM ESSE TERRITÓRIO, MAS FORMAS ANTIQUÍSSIMAS DE CULTURA POPULAR TESTEMUNHAM A EXISTÊNCIA DUMHA ENTIDADE CULTURAL INDOEUROPEIA GALEGA, PRÉ-CELTICA, INFLUENCIADA DEPOIS POLAS SUCESSIVAS ONDAS DE CELTAS...



OS PRIMEIROS GALEGOS NOM ERAM CONSCIENTES DA IMPORTÂNCIA DA EXISTÊNCIA DUMHA ENTIDADE CULTURAL INDOEUROPEIA GALEGA, PRÉ-CELTICA, POR RAZÕES ÓBVIAS...

O DESTRYMHO: Povo nom INDOEUROPEU, QUIÇÁ DE ORIGEM LIGUR, FOUÇO SABEMOS DELES.

VIASCOM
BEASQUE
TARASCOM
BORNEIA!

NOM FALO RARO! É QUE SOU LIGUR!



O INDOEUROPEU, QUE TEM DUAS CAMADAS:
I- ESTRATO PRÉ-CELTICO

O OUTRO DIA ESTAVA EU ESMAGANDO TOJOS NO CORGO E COMENDO AMORODOSIII

OS PRÉ-CELTAS NÓS SOMOS CEUS!



ESTRATO CELTA: É PRODUTO DAS INVASÕES CELTAS QUE CHEGARAM EM GRANDES VAGAS ENTRE OS SÉCULOS VII E VI A.C.



ESSA NOVA CONTRIBUIÇÃO DE SANGUE INDOEUROPEU INFLUIU NA PRIMITIVA CAMADA ÉTNICA INDÍGENA. PELA SUPREMACIA DA CULTURA CELTICA MANIFESTA-SE UMA RELATIVA UNIDADE QUE VAI DURAR ATÉ A CONQUISTA ROMANA. DENTRO DA PENÍNSULA FORMARAM-SE VÁRIOS GRUPOS...

NOTA DOS AUTORES: JÁ CAMOS NO TÓPICO MACHISTA DE REPRESENTAR OS POVOS COM VARÔIS. DESCULPEM, COMEÇAMOS DE NOVO A HISTÓRIA.

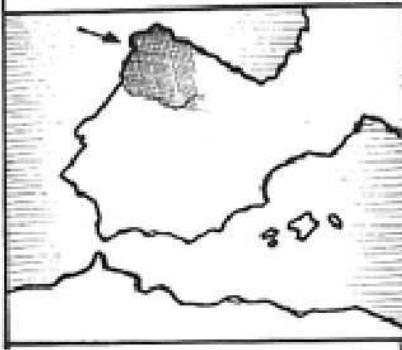
...PRIMEIRO CHEGARAM OS/AS OESTRÍMIOS/AS (NOM INDOEUROPEUS/AS)

DEPOIS OS/AS INDOEUROPEUS/AS INDOEUROPEUS/AS CAMADAS: OS/AS PRÉ-CELTAS.

ESTA ENFEITOU-SE PARA SAIR NA FOTO



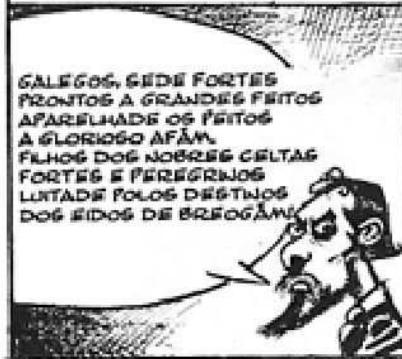
O GRUPO CELTO-GALÁICO ESTENDIA-SE POLO ÂNGULO N.O. DA PENÍNSULA ATÉ O DOURO E POLO OCIDENTE DA ACTUAL ASTURIAS. ESTE GRUPO CARACTERIZAVA-SE POLOS SEUS ASSENTAMENTOS EM LUGARES ELEVADOS: OS CASTROS.



OS CELTAS DEIXARAM-NOS TOPOÔNIOS...



HISTORIADORES ROMÂNTICOS COMO MURGUÍA, E DEPOIS POETAS DE INSPIRAÇÃO ÉPICA COMO PONDAL, CONVERTERAM OS CELTAS NO MITO FUNDADOR DA NACIONALIDADE GALEGA.



ATENÇÃO: A SEGUINTE PÁGINA CONSTITUI UM DOCUMENTO GRÁFICO DE EXCEPCIONAL VALOR HISTÓRICO-CIENTÍFICO. APÓS RIGOROSAS INVESTIGAÇÕES SOBRE A ÉPOCA, A NOSSA EQUIPA DE INVESTIGAÇÃO LOGROU DESCOBRIR OS PRINCÍPIOS BÁSICOS DO SENTIDO DO HUMOR CELTA...





ERAM OS CELTAS PELODOS, COM BIGODE, CUMFRIDOS, "GOLTOS", COM FILTRO, TAMBÉM OS HAVIA CURTOS...





A INCORPORAÇÃO DA "GALLAECIA" AO IMPÉRIO ROMANO EFECTUOU-SE NUMA DATA SERÓDIA E NUNCA DE UM MODO COMPLETO. DEPOIS DA CONQUISTA MILITAR REALIZADA EM DIFERENTES FASES, O TERRITÓRIO DA "GALLAECIA" SOFRU UMA SÉRIE DE TRANSFORMAÇÕES, DEFINITIVAS NA SUA CONFORMAÇÃO HISTÓRICA.



A PRIMEIRA CAMPANHA MILITAR FOI A REALIZADA NO 137 AC. POR DÉCIO JÚNIO BRUTO, CHEGANDO ÀS BEIRAS DO MINHO. DEPOIS DE ATRAVESSAR O RIO LÍMIA, A LENDA DIZIA QUE AQUELES QUE O ATRAVESSAVAM PERDIAM COMPLETAMENTE A MEMÓRIA...



A PRIMEIRA FASE DA ROMANIZAÇÃO DO N.O. PENINSULAR FOI A DE PENETRAÇÃO.



A SEGUINTE FASE FOI A DE SUBMETIMENTO. A RESISTÊNCIA DOS CASTREJOS OBRIGOU A CÉSAR A REALIZAR VÁRIAS CAMPANHAS MILITARES, A CONQUISTA E A ANEXÃO DO TERRITÓRIO GALAICO, DUROU MAIS DE UM SÉCULO.



OS ROMANOS APLICARAM REVOLUCIONÁRIAS TÉCNICAS DE EXTRACÇÃO DE METAIS, COMO A DE "RUINA MONTIUM", PRATICADO NAS MÉDULAS, NO CENTRO DA "GALLAECIA". O SISTEMA CONSISTIA EM "LAVAR" O MONTE VERTENDO DO GUME UMA QUANTIDADE DE ÁGUA.



TAMBÉM OS ROMANOS PODIAM LAVAR-SE À VONTADE



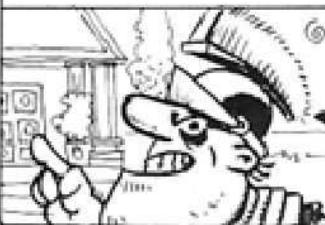
O ASSENTAMENTO DOS INVASORES CULMINA NO ANO 26 A.C., O COMBATE MAIS HÉRÓICO TIVO LUGAR NO MONTE MEDÚLIO, ONDE SE AMPARAVAM GRANDE PARTE DAS TRIBOS GALAICAS, SITIADAS E EXTERMINADAS PELOS ROMANOS. OS SOBREVIVENTES, FÔRAM ESCRAVIZADOS NAS MINAS.



MORRERAM "ENGANCHADOS AO PICO"



A VITÓRIA DA CULTURA ROMANA SUPÔM A ADOPÇÃO DO LATIM, DESMEMBRADO O IMPÉRIO NO SÉCULO V, AS PROVÍNCIAS FICARAM ISOLADAS E COMEÇARAM A SURGIR DIFERENÇAS NOTÁVEIS, QUE SERÃO A GÊNESE DAS LÍNGUAS NEOLATINAS.



IMPUGNEMOS O LATIM PORQUE CADA UM ATIRA DO SEU PARA QUE LHE CRESÇA.

A GALLAECIA NO IMPÉRIO ROMANO.



A DECADÊNCIA DAS ESCOLAS DEIXOU O LATIM VULGAR SEM A CONTENÇÃO QUE ANTES SUPUNHA O EXEMPLO DA LÍNGUA CLÁSSICA. EM CADA REGIÃO ABRIROM-SE CAMINHO INovaçõNS FONÉTICAS, GRAMATICAIS E PREFERêNCIAS POR UNHAS OU OUTRAS PALAVRAS.

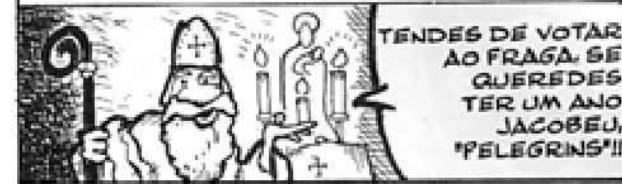


OS SUEVOS

A NOSSA FIESTA MERECIA SER TROVADA POR UM POETA, MAS É DIFÍCIL ACHAR ALGO QUE RIME COM "SUEVOS" (QUE NÃO SEJA UM CASTELHANISMO).



NO ANO 408 CHEGAM OS SUEVOS QUE ESTABELECEM UMA MONARQUIA ENTRE O VII E O 585 D.C., ANO EM QUE O REI VISIGODO LEOVIGILDO OS INCORPORA AO SEU REINO. A IGREJA, QUE TINHA MUITA PRESENÇA, ASSENTA-SE DEFINITIVAMENTE, CONTRIBUINDO A LHE DAR À LÍNGUA UM CARÁCTER CONSERVADOR POR CAUSA DA UTILIZAÇÃO DO LATIM COMO LÍNGUA DE CULTO.



OS SUEVOS DEIXARAM-NOS SUBSTANTIVOS COMO:

BROA, LÔVIO, LAVERCA, TRIGANÇA...
— E VERBOS COMO:
GABAR, TRIGAR...



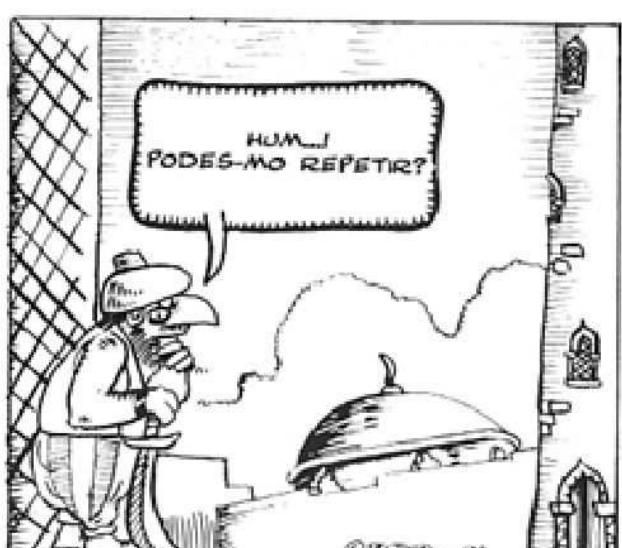
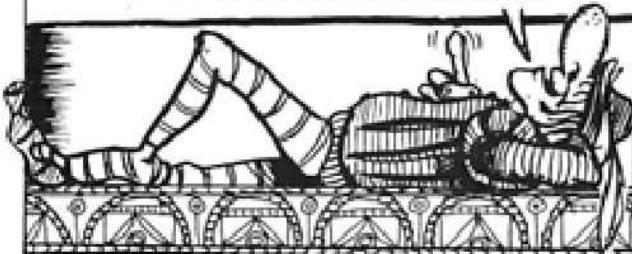
HUMOR SUEVO

SE A MINHA TIA TIVER COLHONS, SERIA O MEU TIO! É UMA ANEDOTA BÁRBARA!

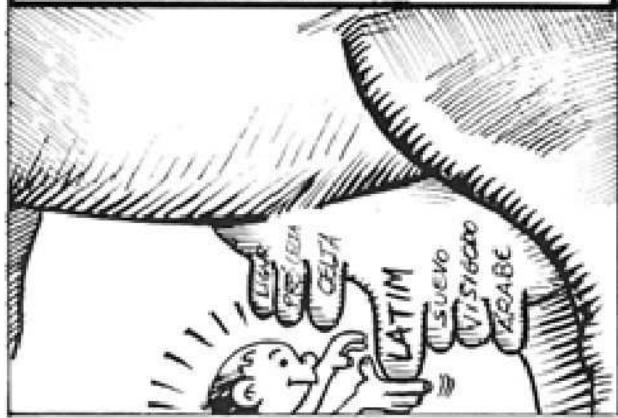




OS VISIGODOS APROVEITARAM OS QUADROS ADMINISTRATIVOS E ADAPTARAM-SE A ELES SEM CONSEGUIR ANULAR AS DIFERENÇAS EXISTENTES NA HISPÂNIA. NEM ALTERARAM EM ESSÊNCIA A FISONOMIA SÓCIO-LINGÜÍSTICA DA PENÍNSULA.



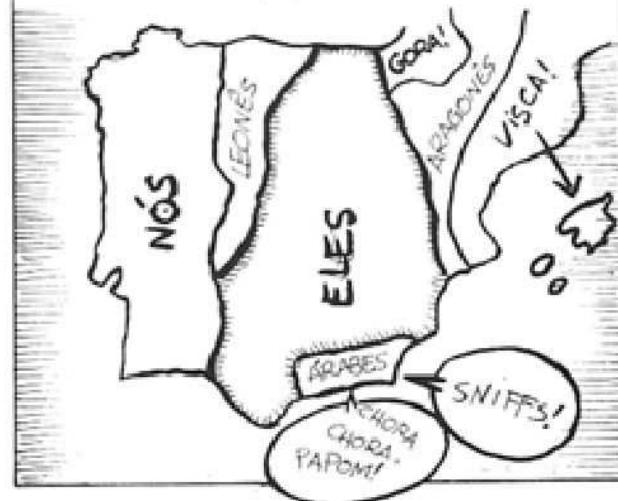
... O NASCIMENTO DO GALEGO



AO SE DESENVOLVER A RECONQUISTA, AS LÍNGUAS AVANÇAM CARA O SUL, O LEONÉS E O ARAGONÉS NÃO AVANÇAM POR MOTIVO DO CASTELHANO, QUE COMEÇAVA A AVASSALAR OS VIZINHOS, ESTENDENDO-SE TAMBÉM PARA AMBOS OS LADOS.



AS LÍNGUAS ROMÂNICAS, NO 1300 ESTAVAM JÁ ASSIM:



TEXTOS COM PALAVRAS GALEGAS APARECEM POR VOLTA DO SÉCULO IX.



O GALEGO ESTENDE-SE TAMBÉM PARA O SUL (NOM PARA O SOL, EH!), DESOCUPANDO AS FALAS MOÇARABES DE TODA A FRANJA OCIDENTAL DA ANTIGA LUSITÂNIA.



A MEADOS DO SÉCULO VII ALFONSO I REI ASTUR, RECONQUISTA LUGO, TUI, CHAVES, PORTO E VISEU. O REINO DE GALIZA PASSA FORMAR PARTE DA COROA ASTUR-LEONESA. É O PRÍNCIPIO DA NOSSA LONGA HISTÓRIA SEMPRE EM MÃOS DOS QUE NÃO FALAM GALEGO.



NO SÉC. XII, DESCOBRE-SE O SUPÓSTO SEPULCRO DE SANTIAGO EM COMPOSTELA. OS REIS ASTURIANOS E LEONESES ENCHEROM-NA DE DOAÇÕES E PRÉBENDAS. ASSIM NASCE ESTREITAMENTE VINCULADA À MONARQUIA FORÂNEA.



TALVEZ O PRIMEIRO TEXTO ESCRITO EM GALEGO É A CANTIGA SATÍRICA "ORA FAZ OSTO SENHOR DE NAVARRA", ESCRITA SOBRE O 1200 POR JOÃO SOARES DE PANA.

ORA FAZ OSTO SENHOR DE NAVARRA POIS
EM PROENÇ EST EL REI D'ARAGOM NOM
LHAM MEDO DE PICO NEM DE MARRA
TARRAÇONA, PERO VEZNHOS SOM.



O GALEGO É NESTA ALTURA A ÚNICA LÍNGUA FALADA POR TODA UNHA POPULAÇÃO E NORMALIZADA EM TODO O TERRITÓRIO DA GALIZA.



NOM CONHECEMOS TEXTOS LITERÁRIOS ESCRITOS NA NOSSA LÍNGUA ANTERIORES AO SÉCULO XII (POIS NOS DOCUMENTOS SEGUIA USANDO-SE O LATIM). O QUE SIM ACHAMOS SOM PALAVRAS ISOLADAS ESCRITAS EM TEXTOS LATINOS.



APARECEM TAMBÉM AS PRIMEIRAS MOSTRAS DE PROSA NOTARIAL (DOCUMENTOS, ESCRITURAS, TESTAMENTOS). AS MAIS ANTIGAS SONO A "NOTÍCIA DE TORO" E O "TESTAMENTO DE AFONSO II DE PORTUGAL". O PRIMEIRO DE 12II E O SEGUNDO DE 12IV.



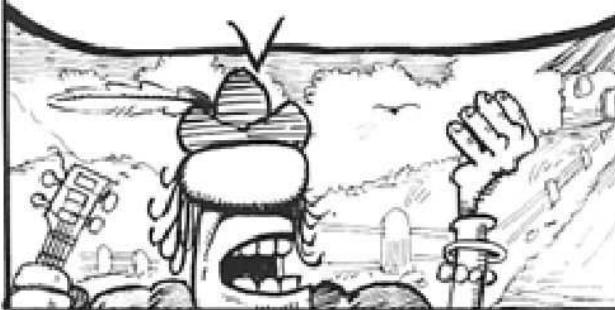
JÁ NO SÉCULO XIII, COMEÇA O CASTELHANO A NOS AMOLAR. OS TEXTOS QUE CHEGAM DE CASTELA EMPREGAM O CASTELHANO, LÍNGUA OFICIAL DA CORTE.



DURANTE ESTA ÉPOCA EXISTE UMA CULTURA DIFERENCIADA COM UMA PRODUÇÃO LITERÁRIA IMPORTANTE NA EUROPA.



AGORA VAMOS RECUAR NO TEMPO
PARA ASSISTIRMOS A UM FACTO
DECISIVO PARA O GALEGO: O
NASCIMENTO E POSTERIOR
INDEPENDÊNCIA DE PORTUGAL.



O REINO DE GALIZA CHEGAVA ATÉ MAIS ALÁ
DO DOURO E ESTENDIA-SE PARA O SUL
POLA RECONQUISTA, OS IRMÃOS DE D.
GARCIA, REIS DE CASTELA E DE LEON,
SOMÁROM AS SUAS FORÇAS PARA LHE
USURPAR O REINO.



SOM OS SÉCULOS DE OURO DA LÍRICA
GALEGO-PORTUGUESA. SOM OS TEMPOS EM
QUE NESTA COMUNIDADE SÓ SE USA O
GALEGO E A NOSSA LITERATURA
FLORESCE...



PORTUGAL TEM A SUA ORIGEM NO CONDADO DE "PORTUCALE", JÁ EXISTENTE NO SÉCULO V E INTEGRADO NO REINO DE GALIZA. O PRIMEIRO REI DA GALIZA FOI D. GARCIA (1063-1072), FILHO DE FERNANDO I DE CASTELA E DE LEOM.



GALIZA PASSA A DEFENDER DA COROA DE
ALFONSO VI DE LEÓN, A QUEM SE LHE
OCORREU A BRILHANTE IDEIA DE "DIVIDIR" O
REINO POLO MINHO (NOM VOS SOA?).



A ZONA NORTE (DO MINHO PARA ACIMA)
OFERECE-LHA A DONA URRACA E AO SEU
HOMEM DOM RAIMUNDO.

ESTÁ BOA ESTE
ANO A COLHEITA
DE MILHO, ANTOM!!

SIM MAS HÁ
ALGUM TEMPO
QUE O ESTRAGA
DONA URRACAI

EM 1128 AFONSO HENRIQUES PROCLAMA-SE
REI DE PORTUGAL, E APARTIR DE ENTONCE, AO
GALEGO IRÁM-LHE AS COUSAS DE VENTO
EM POPO... EM PORTUGAL...

EU ACHO QUE
NOM SÓ AO GALEGO,
MEU PEQUENO
NARRADOR!!

TEMOS AGORA DUAS ENTIDADES POLÍTICAS
DIFERENTES QUE FALAM E ESCREVEM
UMA LÍNGUA COMUM ADMIRADA
MUNDIALMENTE...

OLHADÉ MEUS! EU SÓM O GRANDE TROVADOR
MARTIN CODAK'S E ACHO-ME AQUI PARA FAZER
UM REPASSO AO "HIT PARADE"
DOS CÂNCIONEIROS!

DADE-LHE MECHA
AO ESTÉREO, QUE
ISTO É MUITO
FORTE!!
EU!!

Ondas do mar de Vigo,
se vistes meu amigo
e, ai Deus, se verrá cedol!

Ondas do mar levado,
se vistes meu amado
e, ai Deus, se verrá cedol!

O N. I. MARTIN CODAX
(DE VIGO)... GENIAL!!!

Sedias-m'eu na ermida da Sam Simões
e cercavam-m'eu as ondas, que grandes som:
eu atendend' o meu amigo!
eu atendend' o meu amigo!

Estando na ermida an' o altar,
cere acorri-me as ondas grandes do mar:
eu atendend' o meu amigo!
eu atendend' o meu amigo!

A UM POSTO, SUBINDO...
MIENDINHO

Al eu, coitada, como vivo em gran cuidado
por meu amigo que hei alongado!
Muito me tarda
o meu amigo na Guarda!

Al eu, coitada, como vivo em gran desejo
por meu amigo que tarda e hora vejal!
Muito me tarda
o meu amigo na Guarda!

Levantou-se a velida,
levantou-s'alva,
e vai lavar camisas
eno alto.
Vai-las lavar alva.

Abadessa, of dizer
que érades mui sabedor
de todo bem; e, por amor
de Deus, querede-vos dixer
de mim, que organo casei,
que bem vos juro que nom sei
mais que um anno de foder.

Fui eu por a mão noutro dia...
a un soldado no conxom,
e disse-m'ela: Talbede-a, ladron,
ca nom é está a sabor de vós mi
villardes, u prende Nostro Senhor
paxeon, mas é xe de mim, pecador,
por motivo mal que me lh'eu mereci.

COM NOVO "SINGLE"
D. SANCHO!

DIE "TOUR" POLA GALIZA...
DOM DINIS

NA LINHA MAIS ATREVIDA
SANJÉS DO GOTOM.

E POR ÚLTIMO, UM ESTRAN-
GEIRO MUITO BONI AFONSO XI

Do XIV ao XIX

APARTIR DA METADE DO SÉC. XIV AO ESTAR INTEGRADA A GALIZA NA MONARQUIA CASTELHANA, O GALEGO É REJEITADO COMO LÍNGUA CULTA E OFICIAL. ESTA SITUAÇÃO CONTINUA AINDA NA ACTUALIDADE. NEM VALADES PENSAR QUE O DENOMINADO "RESSURGIMENTO" DO XIX FOI A SOLUÇÃO.



MAS ENQUANTO O "PUTEO" AUMENTA NO NORTE, EM PORTUGAL AS COUSAS VAM DOUTRO JEITO. O GALEGO É A LÍNGUA OFICIAL, NORMAL E ÚNICA A QUE OS PORTUGUESES LEVARÃO À ÁFRICA, E LOGO À AMÉRICA.



ENTRE 1366 E 1369, DÁ-SE OUTRA DAS MUITAS GUERRAS FRATICIDAS TÍPICAS DOS REIS ESPANHÓIS: PEDRO I E O SEU IRMÃO HENRIQUE II DISPUTAM POLO TRONO. O HENRIQUE TERMINA VENCENDO E ASSASSINANDO A DOM PEDRO.



IGUAL QUE NA ACTUALIDADE, NO XIX O IDIOMA EMPREGADO MAIORITARIAMENTE POLO PODER SERÁ O CASTELHANO, E A LÍNGUA AVASSALADA, PERSEGUIDA E MARGINADA SERÁ O GALEGO!!

DEBES SABER QUE TODO AQUEL QUE NO HABLE CASTELLANO, SERÁ PERSEGUIDO Y AJUSTICIADO POR TRAIDOR!!



A LÍNGUA EM QUE SE EXPRIMEM AUTORES DE PRESTÍGIO UNIVERSAL COMO GIL VICENTE (1460-1536) (FUNDADOR DO TEATRO PORTUGUÊS), OU LUIS DE CAMÕES (1524-1580), O MAIS GRANDE POETA PORTUGUÊS, AUTOR DA EPOPEIA "OS LUSIADAS" (1572), OBRA CIMEIRA DAS NOSSAS LETRAS.



E DEPOIS, TOMA REPRESÁLIAS CONTRA OS NOBRES GALEGOS QUE, LESTOS ELES, DERAM EM APOIAR A DOM PEDRO. RESULTADO: DESTERRO PARA OS NOBRES GALEGOS E CHEGADA DUMHA NOVA NOBREZA FORÂNEA CASTELHANO-FALANTE.

APOSTA POLO PEDRO! APOSTA POLO PEDRO! ES UM TONTO, E EU MAIS POR CHE FAZER CASO!!



ENQUANTO NOUSTRAS ÁREAS DA PENÍNSULA A BURGUESIA COMEÇA A JOGAR UM PAPEL DECISIVO NA DEFESA DOS INTERESSES ECONÓMICOS E POLÍTICOS PRÓPRIOS (E COM ELES DA LÍNGUA), NA GALIZA NÓM CONSEGUIRÁ AFIRMAÇÃO E FICARÁ REDUZIDO O SEU PODER EM BENEFÍCIO DA IGREJA E DA PEQUENA NOBREZA RURAL, A FIDALGIA.



DERRUBAM-SE FORTALEZAS, TOMAM-SE CIDADES, A NOBREZA TEM DE FUGIR E REFUGIA-SE EM CASTELA E PORTUGAL; MAS NÓM SE SOUBO ORGANIZAR A RESISTÊNCIA E, EM 1669 UM CONTRA-ATAQUE APOIADO POLAS MONARQUIAS VIZINHAS EXTERMINA UM DOS PRIMEIROS MOVIMENTOS ANTI-FEUDAIS DA EUROPA.



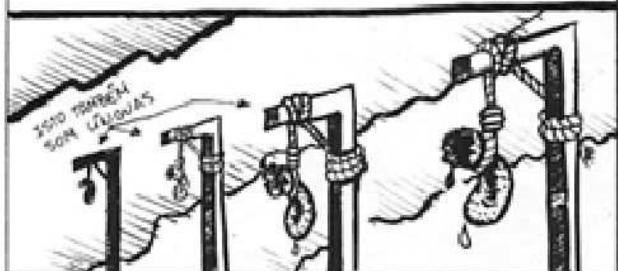
OS NOBRES GALEgos (PRODÍGIO DE HABILIDADE POLÍTICA) VOLVEM-NA CAGARI NA CONTENDA ENTRE JOANA "A BELTRANEJA" E ISABEL "A CATÓLICA", ADIVINHADAS A QUÉM APOIARAM?



UM NOVO FACTO NO PROCESSO DE SUBMISSOM FOI O FRACASSO DA REVOLTA IRMANDINHA (1665), PROPICIADA POR ELEMENTOS URBANOS (BURGUESIA) EM SINCRONIA COM O RURAL (BAIXA NOBREZA E CAMPONESES). FOI UM MOVIMENTO ANTI-SENHORIAL (ARCE-BISPOS, BISPOS, E GRANDES SENHORES LEIGOS) TRUNFA EM TODA A GALIZA.



RESULTADO: RECONSTRUÇOM DE FORTALEZAS, ELIMINAÇOM DO PODER DA BURGUESIA, REPRESSOM CONTRA OS CAMPONESES E CONTRA A SUA LÍNGUA: O GALEGO.



DESENDE ESSE MOMENTO (FINAIS DO XV) OS REIS CATÓLICOS DESENVOLVERAM UM AMBICIOSO PROGRAMA DENOMINADO: "DOMA E CASTRAÇOM DO REINO DE GALIZA".



TODOS OS CARGOS ADMINISTRATIVOS E OFICIAIS SOM OCUPADOS POR ANALFABETOS EM GALEGO.



A NOBREZA GALEGA É SILENCIADA DEFINITIVAMENTE.

DESTA VEZ QUE VAI SER? Lavar e marcar? HE, HE, HE!!



A BURGUESIA, O MESMO.



O POVO É UTILIZADO COMO CARNE DE CÂNHAM NAS GUERRAS ESPANHOLAS.



A POLÍTICA REAL PROVOCÀ FAME, MISÉRIA, ENGRAÇOM, ISOLAMENTO, ALIENAÇOM E DESGALEGUIZAÇÃO.



ESTES SOM SÉCULOS ESCUROS PARA GALIZA...



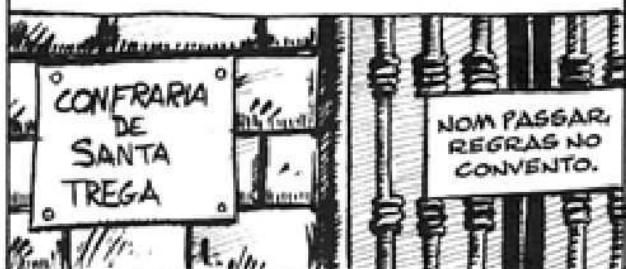
DURANTE ESTES SÉCULOS, NA GALIZA, O GALEGO É LÍNGUA SÓ ORAL, ASFIXIADA POLA ENORME PRESSÃO DO CASTELHANO. ASSIM, IRÁ-SE CASTELHANIZANDO E PERDENDO AS SUAS RAÍZES.



OS GALEGOS PERDEM A CONSCIÊNCIA DE FALAR UMA LÍNGUA E CHEGAM A PENSAR QUE O GALEGO É UMA VERSÃO VULGAR DO CASTELHANO. PENETRAM CASTELHANISMOS COMO: DIOS, GALICIA, GALLEGO... ALGUNS AINDA PERDURAM HOJE, MESMO EM FALANTES PRETENSAMENTE CULTOS.



PORÉM HÁ DOCUMENTOS QUE APESAR DA PRESSÃO ESPANHOLA, USAM LETRAS GALEGAS E OS DIGRAFOS "lh" E "nh". SEGUIM A SER UTILIZADOS NA GALIZA, AINDA NO SÉC. XVI: "REGRA DA CONFRARIA DE SANTA TREGA" (1581) DOCUMENTOS DOS LIVROS 26 E 28 DO CONVENTO DE SANTA CLARA (SANTIAGO, 1588).



DURANTE O XVII E APESAR DO ESMAGADOR ESFORÇO DO PODER POR ACABAR COM O GALEGO, ILUSTRADOS COMO O PADRE FEIJÓ, O CURA DE FRUÍME, O PADRE SARMIENTO E O PADRE SOBREIRA MOSTRAM A SUA PREOCUPAÇÃO POLA MARGINALIÇÃO DA GALIZA E DO GALEGO.



O PADRE FEIJÓ NEGA QUE O GALEGO SEJA UM DIALECTO DO CASTELHANO E AFIRMA QUE GALEGO E PORTUGUÊS SOMO O MESMO IDIOMA.



O PADRE SARMIENTO É A MENTE MAIS PREOCUPADA POLA GALIZA, RECLAMA:

- O ENSINO DO GALEGO É EM GALEGO.

- OBRIGATORIEDADE DO CONHECIMENTO DO GALEGO PARA OS FUNCIONARIOS
- RESTAURAÇOM DA LÍNGUA COM ELABORAÇOM DE GRAMÁTICAS E DICONIÁRIOS
- VENCIMENTO DO AUTO-ÓDIO

PODE DESGRAÇA PARA ELE, NESTA TERRA SEGUE-SE AO PÉ DA LETRA O REFRÃO: PREDICA-ME CURA, PREDICA-ME FRADE, POR ESTE OUVIDO ME ENTRA, POR ESTE ME SAÍ



NO SÉCULO XIX A CONSCIÊNCIA NACIONAL DA GALIZA É REDESCUBERTA E REENDICADA POR INTELECTUAIS E ESCRITORES/AS GALEGOS/AS, MAS ESTES DESCONHECEM O SEU PASSADO E A SUA HISTÓRIA. PORÉM BUSCAM DIGNIFICAR A SUA LÍNGUA, REDUZIDA A FALA VULGAR.

DESCONHECIAM A LITERATURA GALEGO-PORTUGUESA MEDIEVAL. PENSAVAM QUE ÉRAMOS PARVOS.



POIS SEREM ALFABETIZADOS EM CASTELHANO, APlicárom as regras ortográficas e morfo-sintácticas da língua alheia ao escrever em galego.

AIRIÑOS,
AIRIÑOS,
AIRES!!



DEPOIS DE TANTOS SÉCULOS SEM CULTIVO LITERÁRIO, NÓM ESTAVA NUM MOMENTO DE ESPLendor: VULGARIZADO, CONTAMINADO DE CASTELHANISMOS, DESPROVISTO DE NORMA...

ANTES

AGORA



CONTUDO, OS NOSSOS ESCRITORES PUGÉROM-SE AO CHOIO... JOÁM MANUEL PINTOS PUBLICA EM 1953 "A GAITA GALLEGA".



Os que pensan que gente mal escrita
Está coa g, pediamos por exemplo,
Ou digan que taberna, pan, é carne
Soo termos castellanos non gallegos:
Aqueles que sentenzais que jamón
Non é da nosa terra puro fermo:
Os que dicen que o o de foliada
Debe ser a fundiñose no vendo:
Os que fan mais reparos, e murmuran
Das letras e palabras en secreto,
Suplicolles e róglolles que agarden
E queirán dar vagas e tempo ó tempo.

O PRIMEIRO LIVRO MONOLÍNGUE PUBLICADO É "CANTARES GALLEGOS" DE ROSALIA CASTRO, NO 1863.

Probe Galicia, non debes
Chamarte nunca española,
Qu' España de ti s' olvida
Cando eres, payl, tan hermosa.

ANALITICO BY TESTINHO ©

NO 1880, EDITA-SE "FOLLAS NOVAS" DE ROSALIA E "AIRES DA MIÑA TERRA" DE CURROS ENRÍQUEZ.

Tí non podes morrer... !Eso quixeran os desleigados que te escarneceron!
Mais tí non morrerás, Cristo das lenguas;
¡non, tí non morrerás, ouh Nazareno!



©

NO 1886, "QUEIXUMES DOS PIÑOS" DE EDUARDO PONDAL.



O PRIMEIRO ROMANCE SERÁ "MAJNA", DE MARCIAL VALADARES (1880). EM 1889 VÉ A LUZ O "CATECISMO DO LABRÉGO" DE LAMAS CARVALHAL.



A LÍRICA SERÁ O GÊNERO ONDE O GALEGO ALCANCE O SEU MÁXIMO ESSPLENDOR COM ROSALIA, CURROS ENRÍQUEZ E PONDAL.



É DE JUSTIÇA HISTÓRICA DESMONTIFICAR A IMAGEM FOLCLÓRICA QUE NOS QUEREM IMPOR DE ROSALIA. FOI UMA MULHER COMPROMETIDA COM A LUTA POLA DIGNIDADE E LIBERTAÇÃO DO POVO GALEGO.



Aquela que tén fama d'honzados n'a vila
Roubaronlle tanta brameura qu'eu tíña,
Retíronme estrume n'as galas d'un dia,
A roupa de cota puñeronma en tiras.
Nin pedía deixaron, en dond'eu vivira;
Sin lar, sin abrigo, morey n'as custidas,
Ó raso c'as lebres dormín n'as campas;
Meus fillos... ¡meus aníos!... que tant'eu querías
Morrenon, morrenon, n'a fame que tiñan!
Quedey deshonrada, mucharonm'a vida,
Fizeronm'un leito de totos e silvas,
Y en tanto os raponos de sangre maldita,
Tranquilos n'un leito de rosas dormian.

CURROS ENRÍQUEZ É UM PROFUNDO SALEGISTA PARA O QUAL O DEVER DO POETA É CONSCIENCIALIZAR O POVO.



PONDAL, FORJADOR DO CELTISMO, É O PAI ESPIRITUAL DA NAÇÃO GALEGA "LIVRE DA INDIGNA SERVIDUDE", Á QUE DEDICA VERSOS DE ORGULHOSO AMOR E ÉPICOS AGENTOS.



Serás épica tuba
E forte sin rival
Que chamarás os fillos
Qué aló do Miño están,
Os bós fillos do Luso,
Apartados irmans
De nós por un destino
Enxejoso e fatal.
Cos robustos acentos
Grandes os chamarás
¡Verbo do gran Camoens,
Fala de Breogan!

O CULTIVO LITERÁRIO DO GALEGO VEM ACOMPANHADO DE PREOCCUPAÇOM E INTERESSE POLO ESTUDIO DA LÍNGUA. NO ANO 1864, O COMPOSTELANO FRANCISCO MIRÁS PUBLICA O "COMPENDIO DE GRAMÁTICA GALLEGA-CASTELLANA".

NOM TINHA
MUITA QUALIDADE
CIENTÍFICA...
SOBRAVA-LHE
A METADE!!



NO ANO 1863, APARECE O "DICCIÓNARIO GALLEGO-CASTELLANO" DE FRANCISCO XAVIER RODRÍGUEZ, E NO ANO 1868, SACO E ARCE PUBLICA UMHA "GRAMÁTICA GALLEGA" QUE CONTÉM INFORMAÇOM ANDA HOJE VALIOSA.

JÁ TENHO A
GRAMÁTICA...
AGORA CUMPRE
QUE MA DEIXEM
LEVAR À ESCOLA!!

NOTA: A PRIMERA GRAMÁTICA DA LÍNGUA GALLEGA EDITOU-SE EM PORTUGAL. O SEU AUTOR É FERDILDO DE OLIVEIRA (1556).

OUTROS AUTORES QUE PUBLICAM TRABALHOS SOBRE A LÍNGUA SON CUBEIRO PINOL "EL HABLA GALLEGA" (1868) E MARCIAL VALADARES "DICCIÓNARIO GALLEGO-CASTELLANO" (1876), EM QUE INTRODUZ A NOVIDADE DE MARCAR O TIMBRE DAS YOGAIS.



NO ANO 1906 FUNDA-SE NA CORUNHA A "REAL ACADEMIA GALLEGA" (QUE NOME FOI NUNCA "DA LÍNGUA"). O SEU PRIMEIRO PRESIDENTE FOI MANUEL MURGUÍA. TINHA COMO OBRIGA IMPERIOSA A REDACÇOM DE UM DICIÓNARIO E UMHA GRAMÁTICA.



APESAR DE TUDO O DITO, AS COUSAS SEGUIM DE MAL A PIOR. O GALEGO CONTINUAVA ESTANDO REPRIMIDO A TODOS OS NÍVEIS E SÓ SE FALAVA COMO "LÍNGUA DE MISÉRIA". ATÉ OS AUTORES DE QUE FALAMOS USAVAM MAIORITARIAMENTE O CASTELHANO, TANTO NA FALA QUANTO NA ESCRITA.



SÓ A RAIBA DIANTE DE TANTA EXPOLIAÇOM MOVEU A PESSOAS COMO ROSALIA OU CURROS A USAR O GALEGO NALGUMHAS DAS SUAS OBRAS, PORÉM, SEGUIA SENDO CONSIDERADO COMO UMA FALA INCULTA.

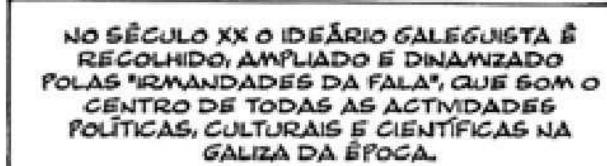


O SÉCULO XX

(Até a sublevação fascista do 36 na Espanha)



MAUS TEMPOS
PARA O
GALEGO, E ISSO
QUE QUEM
MANDAVA,
PRESUMIA DE
SE-LO, AINDA
SEGUE A
PASSAR HOJE!!



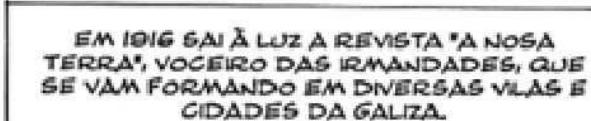
ANTÓN VILAR PONTE, PUBLICA NO 1916 UMHA SÉRIE DE ARTIGOS ONDE CHAMA OS GALEGOS À DEFESA DA NACOM E DO IDIOMA. O 18 DE MAIO DE 1916 CONSTITUI-SE NA CORUNHA A "IRMANDÁ DE AMIGOS DA CRUÑA", À QAL SUCESSIVAMENTE SE VINCULARÁM OS IRMAOS VILAR PONTE, CABANILLAS, VIQUEIRA, LOUSADA DIÉGUEZ, JENARO MARINHAS...



POREM DEVEMOS PENSAR SEMPRE QUE O MINHO E O DOURO GUARDAM A VELHA IRMANDADE GALAICA. NA AMERICA EXISTE UM PAIS QUE FALA A LINGUA QUE FOI COMUM NAS DUAS BANDAS DO MINHO ATÉ O SÉCULO XV.



NÓS TEMOS A SÉNIA
DA VÉRDADE, A
FORÇA DA RAZÃO, A
INTEGRIDADE DO
SÉNTIMENTO
NATURAL, O
IMPERATIVO
CATEGÓRICO;
ALQUIMINHADO FOLA
TRADIÇÃO, NADÔ NO
LÓGICO E NO
BIOLOGICO, QUE
LEVA, QUANDO
CONSEGUE A
VONTADE DA
JUVENTUDE, OS
POVOS AO
CUMPRIMENTO DO
SEU DESTINO.
GRACAS A NÓS, OG
NOSSOS FILHOS
TERÃO UMAHA
PÁTRIA.



*Adiante, pois, os bons e generosos
de que falou o bardo!!*

ANTÓN VILAR PONTE (1881-1936)

PRODUZ-SE UM GRANDE AVANÇO NA SITUAÇÃO DO GALEGO, QUE SERÁ UTILIZADO EM TODOS OS CAMPOS POLOS MEMBROS DAS "IRMANDADES".



AS "IRMANDADES" ELABORAM UM DICIONÁRIO E UNHA GRAMÁTICA (NO ANO 1908 A "REAL ACADEMIA GALLEGA", DETERMINARÁ ADOPTAR A ORTOGRAFIA ETIMOLÓGICA -TOMO III, ANO IV, N. 26 B.R.A.G.-).



OUTRO LABOR QUE EMPREENDERAM AS "IRMANDADES" FOI A CRIAÇÃO DO CONSERVATÓRIO NACIONAL DE ARTE GALEGA E A ESCOLA DRAMÁTICA GALEGA.



IMPORTANTÍSSIMA FOI A ACTIVIDADE DESENVOLVIDA EM RELAÇÃO COM O ENSINO. PREPARARAM UNHA SÉRIE DE PLANOS PARA A GALEGUIZACIÓN NA ESCOLA, CONSCIENTES DA IMPORTÂNCIA DESTA NO PROCESSO NORMALIZADOR.

¿QUIÉN FUE EL QUE PUSO "EM GALEGO" EN LA PIZARRA? CONTESTAII



NO TEMA DO ENSINO É FUNDAMENTAL A OBRA DE J. VIGENTE VIQUEIRA (1886-1921). POLÍTICO NACIONAL FEDERALISTA, ESCRITOR E PEDAGOGISTA, EMPENHADO NA MELHORA DA NAÇÃO ATRAVÉS DE UM ENSINO POPULAR EM GALEGO.



A RESPEITO DA QUESTÃO ORTOGRÁFICA, VIQUEIRA É CONTUNDENTE.

TEMOS QUE ADMITIR A ORTOGRAFIA ETIMOLÓGICA POLOS SEGUINTES MOTIVOS: A) É ETIMOLÓGICA; B) FOI A NOSSA SEMPRE E COM ELA ESTAMOS ESCRITAS COISAS TAN BELAS COMO AS CANTIGAS DO REI AFONSO; C) É A MESMA QUE A PORTUGUESA E, POR TANTO, POSSIBILITA AS RELAÇÕES LINGÜÍSTICAS ENTRE OS DOIS POVOS -GALIZA E PORTUGAL-; D) CONCIDE COM AS DAS RESTANTES LÍNGUAS NEOLATINAS -FRANCES, ITALIANO- (ENSAIOS E POESIAS)

AS IRMANDADES PROMOVEM A CRIAÇOM DE EDITORAS COMO "LAR" (CORUNHA), "CÉLTICA" (FERROL), "ALBORADA" (PONTE-VEDRA) E "NÓS" (OURENSE).



RISCO, OTERO PEDRAYO, CASTELAO E CUEVILLAS SON OS MEMBROS MAIS IMPORTANTES DO GRUPO "NÓS". SON OS REPRESENTANTES DUMHA GERAÇOM DE "INADAPTADOS" DE RIGOROSA FORMAÇOM INTELECTUAL.



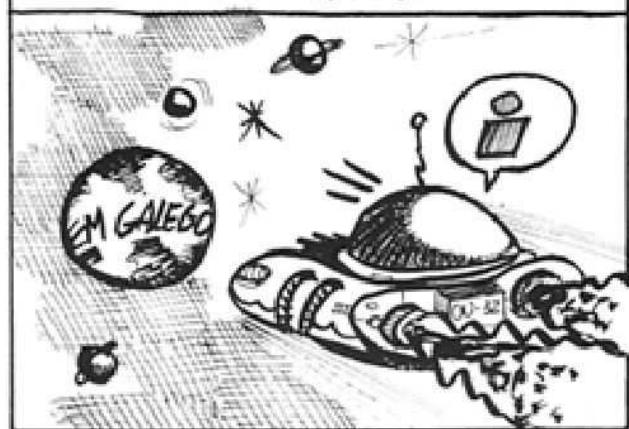
NO ANO 1922 CELEBRA-SE EM MONFORTE UMA ASSEMBLEIA DAS "IRMANDADES" EM QUE SAIRAM REFORÇADAS AS TESSES CULTURALISTAS, DEFENDIDAS POR RISCO (MEMBRO DO GRUPO "NÓS").



A EDITORA "NÓS" PUBLICOU POR VOLTA DE GEM OBRAS DOS MAIS IMPORTANTES VULTOS DA CULTURA GALEGA DESTE SÉCULO.



REALIZÁROM UM VALIOSÍSSIMO TRABALHO DE ESTUDO E PROMOCOM DA CULTURA GALEGA, DE UMA PERSPECTIVA UNIVERSALISTA.



A REVISTA DESTE GRUPO, REVISTA "NÓS" (1920-1936) CONSTITUI UM FACTO EDITORIAL E UM PROJECTO IMPORTANTE NA NOSSA CULTURA.



NA REVISTA "NÓS", A PROBLEMATICA LINGÜÍSTICA FOI ESTUDADA FREQUENTEMENTE.

"GALLEGO E PORTUGUÉS SON DOUS DIALECTOS D'UNHA MESMA LINGUA, UNHA DAS MAIS ESTENDIDAS POL-O MUNDO, MAIS ÁINDA QU'O CASTELAU. ELA ABREÑOS TODOL OS PAÍSES DE FALA PORTUGUESA." N. 7, PAG. II (1921)



"...COIDAMOS QUE SE DEBE VOLTAR IMMEDIATAMENTE ÀS FORMAS QUE PODEMOS CHAMAR CLÁSICAS, E MÁIS À ORTOGRAFIA ETIMOLÓGICA" N. 12, PAG. 17 (1931)



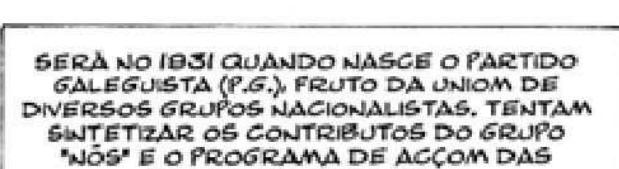
"HAI MOITOS ESTÚPIDOS QUE PREGOAN QUE NA NOSA TIERRA NON HAI UN PROBLEMA DE IDIOMAS: DIN QUE EIQUI TODOS SABEMOS O CASTELÁN E QUE A CUSTIÓN DA LINGUA NON TEN IMPORTANCIA, XA VEDES QUE NON É ASÍ" N. 107, PAG. 208 (1932)



"POUCOS GALEGOS SE TEÑEN DECATADO DO QUE PORTUGAL É PRA NÓS. PORTUGAL É A GALIZA CEIBE E CRIADORA, QUE LEVOU POL-O MUNDO ADIANTE A NOSA FALA E O NOSO ESPRITO E INZOU DE NOMES GALEGOS O MAPA DO MUNDO." N. 79, PAG. IV2 (1930)



SERÀ NO 1931 QUANDO NASCE O PARTIDO GALEGUISTA (P.G.), FRUTO DA UNIOM DE DIVERSOS GRUPOS NACIONALISTAS, TENTAM SINTETIZAR OS CONTRIBUTOS DO GRUPO "NÓS" E O PROGRAMA DE ACÓM DAS "IRMANDADES DA FALA".



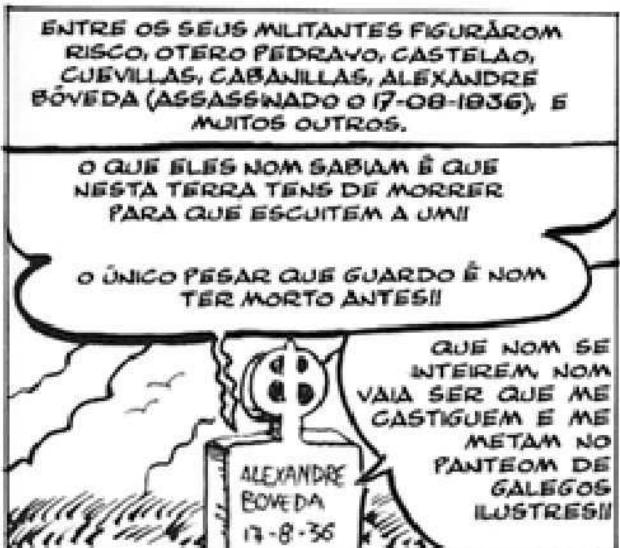
QUE NOM ME MANDIEM PARA A ARGENTINA E DE MORTO VOLTAR AO TEU CAROM QUE ANDA QUE MAE SÓ HÁ UNHA, AQUI HÁ MUITO CABROMI.



O OBJECTIVO FUNDAMENTAL DO P.G. ERA A CONSECUÇOM DA AUTODETERMINAÇOM POLÍTICA PARA A GALIZA E O SEU PRINCIPAL LABOR FOI A ELABORAÇOM DO ESTATUTO DE AUTONOMIA DE 1936.



UM POUCO DE COLABO- OUTRO BOCADO DE RAÇOM SOCIAL INDEPENDÊNCIA ECONÔMICA POR AQUI ALÂU
POR AQUI
UMHAS PINGAS DE O QUE VAI SAIR!!
INDEPENDÊNCIA POLÍTICA!!
ESTATUTO



O ESTATUTO DE AUTONOMIA FOI APROVADO POLOS GALEGOS/AS O 28 DE JUNHO DE 1936 (POUCOS DIAS ANTES DA INSURREIÇOM MILITAR CONTRA A REPÚBLICA).



TAMBÉM SE INDICAVA A OBRIGATORIEDADE DO ENSINO DA LÍNGUA GALEGA NA ESCOLA PRIMÁRIA E A INTRODUÇOM DA DISCIPLINA DE HISTÓRIA, LÍNGUA E LITERATURA GALEGAS, ADEMAIS DE ESTABELECER A OBRIGATORIEDADE PARA OS FUNCIONÁRIOS DE CONHECEREM O NOSSO IDIOMA.



A SUBLEVACOM FASCISTA ENCABEÇADA POR FRANCO O 18-07-1936, PROVOCÀ UNHA "GUERRA CIVIL" QUE SERÀ O NÍCIO DE UM LONGO PERÍODO DE REPRESSOM E AVASSALAMENTO POLÍTICO, CULTURAL E LINGÜÍSTICO SOBRE O NOSSO Povo:



DE 1936 ATÉ 1975 ...



A GUERRA SUPUJO UNHA SELVAGEM REPRESIÓN, ERRADICANDO VIOLENTEMENTE TODO O RELACIONADO COM A ESQUERDA OU COM O GALEGUISMO E NACIONALISMO.



A NOSSA LÍNGUA FOI PROSCRITA E PERSEGUIDA EM TODOS OS ÂMBITOS DA SOCIEDADE, REVISTAS, EDITORAS E INSTITUIÇÕES FORAM PROIBIDAS.



O REGIME FRANQUISTA EXECUTOU UMA POLÍTICA LINGÜÍSTICA DE EXTERMINIO A RESPEITO DOS IDIOMAS NACIONAIS DOS POVOS DO ESTADO, A FIM DE OS FAZER DESAPARECER.

¡JE, JE... HABLA GALLEGO AHORA!



ESTA POLÍTICA REPRESSIVA PRATICAVAM-NA TODAS AS INSTITUIÇÕES LIGADAS AO ESTADO...



...NA ESCOLA...





MUITOS DIRIGENTES CULTURAIS E POLÍTICOS
SOM ASSASSINADOS POLO ESTADO
FASCISTA: ALEXANDRE BÓVEDA, ANXO
CASAL, CAMILO DÍAZ...



Foto: CLEIA, FOTOGRAFIA: GILMAR, PUBLICATIONS POLARIS/DO GLOBO/ESTADÃO ENTREGADA EM 07/02/2018.

**BUEOS AIRES E MÉXICO SERÃO DURANTE
MUITOS ANOS O CENTRO DA CULTURA
GALEGA, COM O APOIO DO PODEROSO
CENTRO GALEGO E A PRESENÇA DE
CASTELAO E OUTROS GALEGUISTAS; JOSÉ
AGRAIRA, MANUEL PUENTE, JOSÉ NÚÑEZ
BUA...**



**OS DEBATES SOBRE O USO DA ORTOGRAFIA
ETIMOLÓGICA COMUNS NA "ÉPOCA NÓS",
CONTINUARAM EM BUENOS AIRES, MAS OS
ESCRITORES USARÃO A ORTOGRAFIA
ESPAÑOLA.**

O GALEGO LEVA-SE NA CABEÇA, MAS COM
FAME NÓM SE PODE PENSAR;
A FAME
PARECE SER  ENTOM
CASTELHANA!!



OUTROS VIROM-SE OBRIGADOS A
EXILAR-SE, APESAR DO AFASTAMENTO DA
TERRA E DAS DIFICULDADES DAS
EDITORAS, PROSEGUÍRAM O LABOR POLÍTICO
E CULTURAL.



ALÅ SURGIRAM REVISTAS, EDITORAS,
CURSOS DE LÍNGUA, RÁDIO EM GALEGO...

DESENHO DE
ESTAMPA DE
MÉXICO, COM
VOCÊS... ANA KIROU



CASTELAO (RIANXO, 1880, BUENOS AIRES 1950) INTELECTUAL, ARTISTA E POLÍTICO, MAS TAMBÉM REINTEGRACIONISTA, EM "SEMPRE EN GALIZA" (1944), DEFENDE A CONFLUÊNCIA DO GALEGO COM O PORTUGUÊS.



AFORTUNADAMENTE A NOSSA
LÍNGUA ESTÁ VIVA E FLORESCE EM
PORTUGAL, FALAM-NA E CULTIVAM-NA
MAIS DE SESSENTA MILHÕES DE
SERES (SEMPRE EN GALIZA, PAG. 24)



SE BEM O GALEGO LITERÁRIO DÉCAIU NA
REGIÃO INTEGRANTE DE ESPANHA,
MANTINHO-SE EM TODO O AUGE COMO LÍNGUA
CULTA EM PORTUGAL (SEMPRE EN GALIZA,
PAG. 454)



ATÉ QUE NO ANO 1950, APARECE O
PRIMEIRO ROMANCE: "A GENTE DA
BARREIRA" DE RICARDO CARVALHO
CALEIRO.



NA BEIRA DO MINHO

O rapaz: E logo os da beira de alá som mais estrangeiros
que os de Madrid? (Non se soube o que lhe respondeu o velho)



NA GALIZA, AS TENTATIVAS DE
RECONSTRUÇOM COMEÇARAM NO 1940,
COM EDITORAS QUE PUBLICAM SOBRETUDO
POESIA...



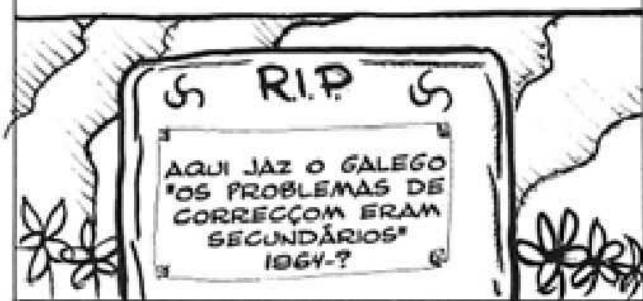
NESSE MESMO ANO NASCE A EDITORIAL
"GALÁXIA", FUNDADA POR JÚLIO GARCIA
SANTIAGO, JOSÉ BIETO ABRAIRA, OTERO
PREDAYO E OUTROS... SOB A APARIÊNCIA
DE CULTURA ESCONDIA MECANISMOS DE
RESISTÊNCIA À DITADURA.



COM O DECORRER DOS ANOS, "GALAXIA" PERDERÁ O CONTEÚDO POLÍTICO, E DEDICARÁ-SE MAIS AO TRABALHO CULTURAL. PUBLICA NO 1959 "LUA DE ALÉM-MAR" DE ERNESTO GUERRA DA CAL, EM ORTOGRAFIA GALEGO-PORTUGUESA.



A PARTIR DA CONSTITUIÇÃO DA UFG (1964) E DO PSG (1965) ORGANIZAM-SE MOVIMENTOS DE OPOSIÇÃO AO FRANQUISMO. O GALEGO PASSA A SER LÍNGUA DE RESISTÊNCIA; OS PROBLEMAS DE CORRECCIÓN LINGÜÍSTICA TORNAM-SE SECUNDÁRIOS.



EM PORTUGAL COBRA FORÇA O INTERESE POLA GALIZA E O GALEGO. VIGORA ESTE MOVIMENTO O ILUSTRE GALEGO DA ANADIA, O PROFESSOR RODRIGUES LAPA.



M. RODRIGUES LAPA

"Ha ainda outro problema ortográfico a resolver, em que será preciosa a nossa imberberia. Retiro-me ao da ortografia galega (...). Para além da rica prateada do Minho vive e sofre um grupo de dois milhões de homens (e mulheres) que falam a nossa língua e sentem a nossa alma". (Estudos Galicoportugueses)

DURANTE ESTE PERÍODO, NA GALIZA, A LÍNGUA SEGUDE SEM TER UM MODELO ESTÁNDAR; NO LÉXICO, OS ESCRITORES GUIAM-SE POLOS USOS ORAIS, AS FORMAS DIALECTAIS E DIFERENCIADORAS DO ESPANHOL.



CARVALHO CALERO, PUBLICA NO 1966 A "GRAMÁTICA ELEMENTAL DEL GALLEGO COMÚN", MESES ANTES COMEÇARA A IMPARTIR POR PRIMEIRA VEZ GALEGO NA UNIVERSIDADE.



"SE LHE DISSESSEM (AO POCO GALEGO) QUE O SEU "POBRE DIALECTO CAMPEÑO", COMO LHE CHAMAVA EM 1899 LEOPOLDO PEDREIRA, É FALADO POR MAIS DE 120 MILHÕES DE PESSOAS, FICARIA DE BOCA ABERTA..." (ESTUDOS GALEGO-PORTUGUESES, PAG. 42)



NOS ANOS 70, PRODUZEM-SE FACTOS
IMPORTANTES: PUBLICAÇOM DAS NORMAS
DA "REAL ACADEMIA GALLEGA" (1970) E
CRIAÇOM DO "INSTITUTO DE LA LENGUA
GALLEGA" (1971).



"IDEJARLOS QUE SE
DIVERTAN, TOTAL
PARA LO QUE LES VA
A VALER, POR LO
MENOS ASÍ NO
INCORDIAN!!

GANHA A CÁTEDRA DE LINGÜÍSTICA E
LITERATURA GALEGA O PROFESSOR
CARVALHO CALERO.



"O GALEGO, OU É
GALEGO-PORTUGUÊS OU É
GALEGO-CASTELHANO. OU
SOMOS UNHA FORMA DO
SISTEMA
OCIDENTAL OU
SOMOS UNHA FORMA
DO SISTEMA
CENTRAL..."
(PROBLEMAS DA
LÍNGUA GALEGA, PAG.
21)



"NOM É CIENTÍFICO
MUTILAR UNHA LÍNGUA
SEGUNDO OS LIMITES
POLÍTICOS, POLO QUE NOM
PODEMOS ACEITAR QUE O
GALEGO REMATE
EXACTAMENTE NOS
LIMITES COM ASTURIAS,
LEON, SAMORA,
TRÂS-OS-MONTES OU
ENTRE-DOURO-E-MINHO"
(DA FALA E DA ESCRITA,
PAG. 78)

O ILG ACOMETE OS PROBLEMAS LINGÜÍSTICOS
COM UNHA VISOM ESPANHOLIZANTE. NO
DEBATE LINGÜÍSTICO, ALINHAM-SE SEMPRE
COM O PODER.



APÓS 1975, COLOCA OS SEUS HOMENS E
MULHERES NOS POSTOS ESTRATÉGICOS DE
TRADTORES, NORMALIZADORES,
ADAPTADORES, CORRECTORES, ASSESSORES
LINGÜÍSTICOS, ETC... DECLARA INAUGURADO O
CIRCO NORMATIVO.



DE 1975 ATÉ HOJE



POR VOLTA DO 1976, UM GRUPO DE GALEGUISTAS E PSEUDO-GALEGUISTAS CRIAM "REALIDADE GALEGA". NAS PRIMEIRAS ELEIÇÕES (1977) CONSEGUEM A DELEGAÇÃO DO GOVERNO ESPANHOL PARA O PRESIDENTE DA RAG (GARCIA-SABELL), E SENTAM TAMBÉM AS BASES DO NEGÓCIO DA LÍNGUA.



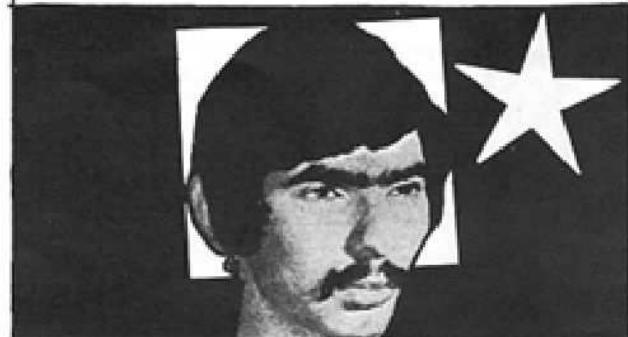
ESTES PSEUDO-GALEGUISTAS, ENQUANTO FALAM DE NORMALIZAÇÃO CULTURAL E LINGÜÍSTICA NOS MEIOS DE COMUNICAÇÃO, NA REALIDADE SÓ O FAM PARA SE BENEFICIAR DO NEGÓCIO DA LÍNGUA.



NO ANO 1977, JÁ SE ABRE COM FORTE CONTROVÉRSIA O CONFLITO ENTRE "REINTEGRACIONISTAS" E "ISOLACIONISTAS", OU O QUÊ É O MESMO, ENTRE GALEGO E CASTRAPO.



É UMA ÉPOCA DE FORTES TENSÕES E CONFLITOS SOCIAIS. O ESTADO REPRIME DURAMENTE OS PATRIOTAS QUE LUTAM CONTRA A DITADURA ESPANHOLA. O 12-08-1975, CAI ASSASSINADO POLA POLICIA MONCHO REBOIRAS.



MOTIVADO EM PARTE POLA CRIAÇOM NO 1976 DA SECÇOM DE GALEGO-PORTUGUÊS, OS FUTUROS PROFESSORES DE GALEGO, SOB O MAGISTÉRIO DE CARVALHO CALERO, SERÁM FUNDAMENTALMENTE REINTEGRACIONISTAS.



(?) NAM SE SOUBO O QUE LHE RESPONDEU O RAFAZ.

"A GALIZA INTERESSA-NOS PARTICULARMENTE POR SE TRATAR DE DOIS MILHÕES DE BOÇAS QUE FALAM COMO QUE AS ESCONDIDAS O PORTUGUÊS" (1953)



O AVANÇO DO REINTEGRACIONISMO PREOCUPA AO PODER POLÍTICO.



RODRIGUES LAPA JÁ SE TINHA PRONUNCIADO SOBRE O CONFLITO NA REVISTA "GRIAL" EM 1973, COM UM TRABALHO INTITULADO "A RECUPERAÇÃO LITERÁRIA DO GALEGO".

NADA MAIS RESTA SENÃO ADMITIR QUE, SENDO O PORTUGUÊS LITERÁRIO ACTUAL A FORMA QUE TERIA O GALEGO SE O NÃO TIVESSEM DESVIADO DO CAMINHO PRÓPRIO, ESTE ACEITE UMA LÍNGUA QUE LHE È BRINDADA NUMHA SALVA DE PRATA*



TAMBÉM ERNESTO GUERRA DA CAL TINHA CLARAS AS COUSAS JÁ EM 1958

"NÃO FAZEMOS NISTO SENÃO SEGURAR O CONSELHO VENERÁVEL DO PATRIARCA MURGUÍA QUE JÁ RECOMENDOU A UNIFICAÇÃO LINGÜÍSTICA COM PORTUGAL, APONTANDO QUE NELA ESTAVA O PORVIR DO NOSSO IDIOMA..."



AGUARDA-SE À JUBILAÇOM DE CARVALHO CALERO PARA FACILITAR A PASSAGEM DE GENTES DO ILG À ESPECIALIDADE DE GALEGO-PORTUGUÊS, E ASSIM TER O CONTROLE SOBRE OS FUTUROS LICENCIADOS.



ENTRE 1979 E 1980, ELABORA-SE O ESTATUTO DE AUTONOMIA E PÚBLICA-SE O PRIMEIRO DECRETO DE BILINGÜISMO E A ORDEM MINISTERIAL DE INCORPORACIÓN DO GALEGO AO ENSINO.



SOB A PRESIDÊNCIA DE CARVALHO CALERO, CONSTITUÍ-SE UMA COMISSÃO LINGÜÍSTICA NA QUAL ESTÂMOS REPRESENTADAS AS DUAS FILOSOFIAS.



ESTA COMISSOM ELABORA UMA NORMATIVA DE CONCÓRDIA: AS NORMAS ORTOGRÁFICAS DO IDIOMA GALEGO (JUNHO 1980) QUE TENTAM CONCILIAR AS DUAS TENDÊNCIAS, DANDO LIBERDADE NOS CASOS CONFLITUOSOS.



DO ANO 1980 SÓM OS PRIMEIROS CONFLITOS LINGÜÍSTICOS POLO USO DO GALEGO EM CENTROS DE ENSINO DE PRIMARIA DE FOJO E DICES-ROIS.



OS CONFLITOS CONTINUAM NAS DÉCADAS DE OITENTA E NOVENTA...



CONTINUA O AVANÇO DO REINTEGRACIONISMO, O ILG VÉ EM PERIGO OS SEUS PRIVILÉGIOS. A POLÊMICA AVIVA-SE E TRASCENDE À SOCIEDADE.



EM OUTUBRO DE 1981 LEGALIZAM-SE OS ESTATUTOS DA "ASSOCIAÇÃO GALEGA DA LÍNGUA".



NOS PRIMEIROS MESES DE 1982 FORMA-SE O PRIMEIRO GOVERNO GALEGO DA AUTONOMIA.



O REINTEGRACIONISMO É TOTALMENTE PROSCRITO E SILENCIADO E A COLABORAÇÃO DO ILG E A "DIRECCIÓN XERAL DE POLÍTICA LINGÜÍSTICA" É TOTAL.

VAIAI! VAIAI! OLHA A QUEM TEMOS AQUÍ! BUSCADE-ME A ADOLFO COELHO, POR REINTEGRACIONISTA!!



UMHA NOVA ACTUAÇÃO DO CIRCO NORMATIVO.

E AGORA... MAIS DIFÍCIL!! O NOSSO ESPECTACULAR MAGO, VAI FAZER DESAPARECER O REINTEGRACIONISMO!!



O ANTI-LUSISMO VISCERAL DO ILG CRISTALIZARÁ NO ANO 1982 NUMHAS NORMAS ANACRÓNICAS PARA O GALEGO: CASTELHANIZADORAS E SUBSIDIÁRIAS DO ESPAÑOL.



NESTAS NORMAS, OS CASTRAPISTAS PAREM UMHA DAS MAIS GRANDES ABERRAÇÔNS CONHECIDAS: A SEGUNDA E A TERCEIRA FORMAS DO ARTIGO.



É O MOMENTO PARA A MANOBRA DO PRIMEIRO GOVERNO DE AP.: O "DECRETO DE NORMATIZACIÓN" CONHECIDO COMO "DECRETO FILGUEIRA".



ESTE DECRETO CONSAGRA A DESFEITA DO GALEGO, ATENTANDO CONTRA A UNIDADE DA LÍNGUA GALEGO-PORTUGUESA. COM ELE INICIA-SE A ESPANHOLIZAÇÃO INSTITUCIONAL DA NOSSA LÍNGUA.



O CIRCO NORMATIVO INICIA UMA NOVA GIRA POLA GALIZA, COM UM NOVO ESPECTÁCULO:



FACE A ESTA AGRESSÃO, O REINTEGRACIONISMO DESENVOLVE UMA DUPLA RESPOSTA SIMULTÂNEA, NO LINGÜÍSTICO E NO SOCIAL. NASCE A REVISTA "O ENSINO" (1880)...



... NO LINGÜÍSTICO, A AGAL ELABORA "ESTUDO CRÍTICO DAS NORMAS" (1883), APARECENDO NELE AS CORRESPONDENTES ALTERNATIVAS E DENÚNCIAS DESDE OS POSTULADOS DO REINTEGRACIONISMO.



A ISTO, SEGUIMOS O "PRONTUÁRIO ORTOGRÁFICO GALEGO", A "AGÁLIA" (1885), CONGRESSOS INTERNACIONAIS, CURSOS, SEMINÁRIOS, ETC...



NO SOCIAL CONFIGURA-SE NOS MÉIOS DE COMUNICAÇÃO UM DISCURSO QUE PROCLAMA O MONOLINGÜISMO EM GALEGO. ESTE POSICIONAMENTO -COMPARTILHADO POLO NACIONALISMO MAIS COMPROMETIDO- IMPLICA A AUTO-EXIGÊNCIA DE NOS EXPRIMIR SEMPRE EM GALEGO E A NECESSIDADE DE VELAR POLA CORRECCIÓN.

SIM, DONA MERCE ESCUITAMO-LAI!

MIRE, QUE MI HIJO NO ME COME LA SOPITA!

EY NO SE LLAMARÁ "MAFALDO"?

O 15 DE JUNHO DE 1983, APROVA-SE POR UNANIMIDADE A "LEI DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA" NO PARLAMENTO GALEGO. ESTA "LEI" CONSIDERA QUE NOM É UM DEVER O CONHECIMENTO DO GALEGO?

OS HÉROIS QUE CONSTRUIRÓM O GLORIOSO IMPÉRIO ESPAÑOL FÓRMON: O CID CAMPEÁDOR

A RAINHA ISABEL "A CATÓLICA" E GARCIA SABRELL!

SEM GENTE COMA ELES, ESPAÑA NOM SEGUIRÍA A SER "UNA GRANDE Y LIBRE"!!

NO ARCO REINTEGRACIONISTA, NASCEN TAMBÉM ORGANIZAÇÕES QUE REIVINDICAM JÁ O PORTUGUÊS PADRÓN PARA A ESCRITA DO NOSSO IDIOMA.

IDI PAPÃ, MI NIÑO!!

PORTUGUÊS!!

ENTRE ESTAS DESTACAM AS "IRMANDADES DA FALA", A "ASSOCIAÇÃO DE AMIZADE GALIZA-PORTUGAL" E A "ASSOCIAÇÃO SÓCIO-PEDAGÓGICA GALEGO-PORTUGUESA".

VENHAM ESSES CINCO PORTUGUÊS!! ALÁ VAM GALEGO!!

A VER SE OS LEITORES TOMAM EXEMPLO!

Oo,

NO ENSINO, O PODER MEDIANTE UM IMPOSSÍVEL BILINGÜISMO, TENTARÁ A ANIQUILAÇÃO DO GALEGO.

EL CERDO-PORCO ENTRO-ENTROU EN EL CORRAL-CORTELHO Y VO-EU LE FUI-FUM-LHE DETRÁS...

DIOS MIO- MEU DEUS!!

NA PRÁTICA, O "CURRÍCULUM" DO EGB CONTEMPLA SÓ DUAS MATERIAS EM GALEGO FACE A TODO O PROGRAMA EM ESPAÑOL.

QUE CONTENTE ESTARÁ MEU PAI QUANDO LHE CONTE QUE APROVEI GALEGO!!

HE, TAMBÉM FOI A ÚNICA!!

NA UNIVERSIDADE OCORRE O MESMO, MAS COM AS GENTES MAIS ADULTAS.



MESMO HÁ INFINIDADE DE CASOS NO ENSINO PRIMÁRIO E SECUNDÁRIO EM QUE AS PRÓPRIAS EXPLICAÇÕES DE GALEGO SÓM DADAS EM ESPANHOL

E AQUI ONDE DI O BURRO TIROU UM CARALHO DO DEMO... EHÉM!!



SERIA MUITO MAIS ÚTIL O APRENDIZADO DO GALEGO-PORTUGUÊS COMO LÍNGUA INTERNACIONALMENTE VÁLIDA E JÁ RECONHECIDA (ONU, CEE, OUA), RECONHECIMENTO QUE JAMAIS CONSEGUIRÁ O CASTRAPO.



"UM CIDADAO QUE DOMINE O GALEGO-PORTUGUÊS E O ESPANHOL, POR EXEMPLO, É CONSIDERADO BILÍNGUE NA CEE, ENQUANTO SE DOMINA O CASTRAPO E O ESPANHOL É CONSIDERADO MONOLÍNGUE EM ESPANHOL" (WVO PEETERS, CONSELHEIRO EXPERTO DO CONSELHO DE EUROPA).



NA ACTUALIDADE

Porqueira: "para usar el gallego hay que saberlo"

Porqueira /LR/

El alcalde de Porqueira afirma que no está en contra del gallego, pero matiza que si lo rechazó en un pleno fue porque "no estamos preparados para utilizar el gallego en los documentos oficiales y cometieramos muchos errores". Salvador González solicitará cursos para aprenderlo. Pág. 22

OS MEIOS DE COMUNICAÇOM USAM UM GALEGO ENXEBRISTA, TENDEM Á CONSOLIDACOM DUMHA NORMATIVA SEM RIGOR DENTRO DO ANARQUISMO ORTOGRÁFICO.

XA LLE LE TEMOS DITO QUE NEMBARGANTES ESTRAPOLAM-SE AS POLAS, UFI REALIZACIÓN, MANDADME AL GHIONISTA, QUE ME RACHAN LOS OÍDOS!



PENSAM EM ESPANHOL E ADAPTAM AO CASTRATO. NA TELEVISOM E NA RÁDIO "AUTOANÉMICAS" IMPORTAM GENTE DA ESPANHA COM DICÇOM E FONÉTICA CASTELHANAS.

BOAS NOITES, "GALIZIA". EU "QUIERO" QUE "VOSTEDES" O PASSEM BEM. PORQUE EU EMPEZO A SENTIR-ME "GALEGO"!!

EU JÁ NOM TENHO REMÉDIO, MAS QUE HAJA TANTA GENTE QUÉ SE DEIXE METER MAD! MEU DEUS!!



CENSURAM OS PROFISSIONAIS GALEGO-FALANTES, SILENCIAM A PROBLEMÁTICA LINGÜÍSTICA E SANCIONAM REINTEGRACIONISTAS!!

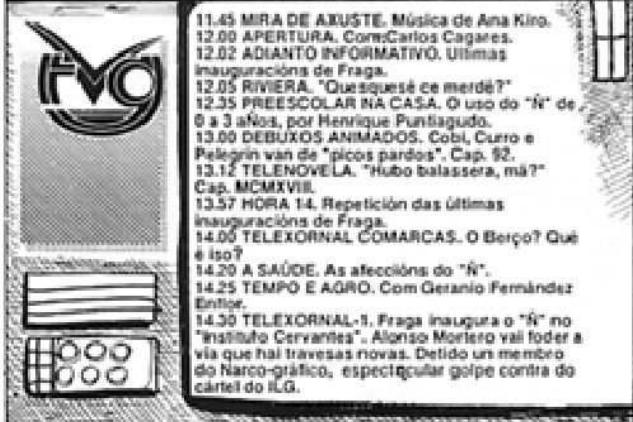
BEM... ISTO NOM... ISTO NOM PODO DIZÉ-LO... ISTO HÁ QUE CONSULTA-LO... ISTO PARA AMANHÃ... AH, SIM!!! BOA TARDE, GALIZAI!!



NA TVG NOM TRADUZEM PARA GALEGO ENTREVISTAS COM ESPANHOIS, MAS MANIPULAM DECLARAÇOMS EM PORTUGUËS.



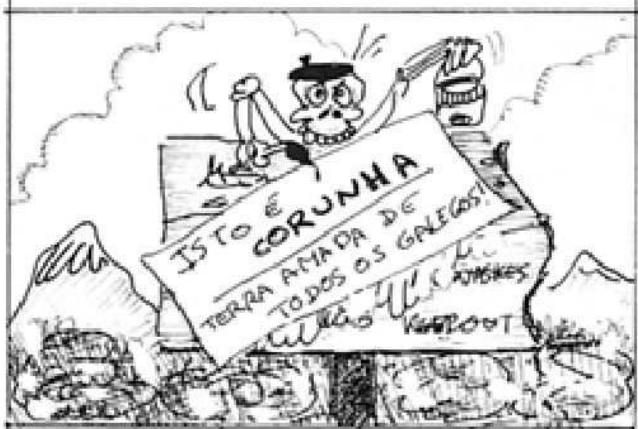
OS DO CIRCO NORMATIVO SOM OS QUE, ALÉM DE CONFERÊNCIAS, PRÊMIOS, ETC..., MAIS APARECEM NA TV E NA RÁDIO.



A TOPONÍMIA, POR LEI, DÉVE ESTAR EM GALEGO. ISTO NOM O CUMPRE A PRÓPRIA ADMINISTRAÇÃO, DANDO-SE CASOS TAN FAMOSOS COMO OS DA PÓVOA DO CARAMINHAL, PONTE-AREIAS OU CORUNHA.



CONTRA ESTA BURLA OS GALEGOS FAZEM CAMPAÑHAS DE NORMALIZAÇÃO LINGÜÍSTICA.





DESENHO: DESDE OS SEUS INÍCIOS A CHAMADA "NORMATIVA OFICIAL" NÓM TEM OUTRA SAÍDA QUE APROXIMAR-SE AO LÉXICO PORTUGUÊS POLA PRESSOM SOCIAL. RECOLHE FORMAS E PALAVRAS NUM PRINCÍPIO REJEITADAS. POR EXEMPLO: PRESSUPOSTO PASSA A ORÇAMENTO, PRECIO A PREÇO, JUSTICIA A JUSTIÇA...

E POR ISSO O
PRESIDENTE REJEITOU
OS PRESSUPOSTOS,
PERDOMO O
ORÇAMENTO...

PESSTI
CHAMADE
AO
GHONISTA

TB9

ESTA PRESSOM SOCIAL INTENSIFICA-SE A PARTIR DO 87 COM O NASCIMENTO DE GRUPOS REINTEGRACIONISTAS DE BASE. ESTES SOMOS NÓS.

QUE CHE IMPORTA A
TI QUE TE TRATEM
DE CÂM POR SER
GALEGO, SE A RANA
A TENHEM ELES!!



NA DÉCADA DE 90, O MUNDO POLÍTICO E ECONÔMICO ESPANHOLISTA COMEÇA A VER PORTUGAL COMO UM POTENCIAL MERCADO PARA EXPLORAR.

E PARA ISSO
SERIA BOM
APROVEITAR
AS
CARABELAS
DO QUINTO
CENTENÁRIO



O CIRCO NORMATIVO PREPARA UMA GRANDE GIRA POR PORTUGAL PARA EXPORTAR O CASTRAPO, FRAGA, O "CONSELLO DA CULTURA GALEGA", ILG, RAG, EDITORAS, UNIVERSIDADE... TODOS FROTAM AS MÃOS.

NOM É POR NADA, NOM
VAIAM PENSAR QUE É
COUSA DO PARTIDO.
AOS POBRINHOS ESTOU
CERTO QUE LHEs VAI
UMHA QUEIMADA!!

UTILIZAM UMA DUPLA LINGUAGEM: EM LISBOA FALAM DA MESMA CULTURA E LÍNGUA COMUM, ENQUANTO NA GALIZA SEGUIM A USAR O CASTRAPO MAIS ESPANHOLIZANTE E A DESQUALIFICAR O REINTEGRACIONISMO

TIVO UMA VEZ
FRANCO (O CAUDILHO)
UMHA CONVERSA NA
FRONTEIRA COM
PORTUGAL, E O
PRIMEIRO QUE DIXO
FOI: "ESPAÑOLES
I - LUSOS"



A APROXIMAÇOM ECONÔMICA E CULTURAL À NOSSA NAÇOM IRMÃ SÔ PODE VIR ATRAVÉS DA LÍNGUA COMUM O GALEGO-PORTUGUÊS.

DOM MANUEL!
QUE O TEMPO
DAS CARABELAS
E DAS
CRUZADAS
JÁ PASSOU!!



A UNHA E OUTRA BEIRA DO MINHO UM COELHO É UM COELHO, POR QUÊ A "XUNTA" SE EMPENHA EM OBRIGAR A ESCRIVER "COELLO"??

NOM SOMOS NÓS OS QUE TEMOS QUE MUDAR UNHA NORMATIVA QUE JÁ TEM DEZ ANOS!!

QUE A MUDEM ELES, QUE SÓ LEVAM COM ELA BOO!!



POR QUÊ O ILG SUBLINHA AS DIFERENÇAS FONÉTICAS ENTRE O GALEGO DO NORTE E O GALEGO DO ALÉM-MINHO?

POURQUÉ UNHA LÍNGUA DEVE SER FALADA IGUAL POR TODOS!! QUANDO SE FALA DISTINTO JÁ NOM É A MESMA LÍNGUA!

AH! ENTÓNSE LO QUE SHO HABLO NO É ESPAÑOL? CHÉ VITTEI

CALA COLOHONS!



SEREMOS OS GALEGOS E GALEGAS OS ÚNICOS HUMANOS QUE POSSUÍMOS A CAPACIDADE INATA DE PERCEBER PERFEITAMENTE UM IDIOMA ALHEIO?

POIS NOMÉS É UM FACTO COMUM, POR EXEMPLO: OS CHINESES AO NASCEREM PERCEBEM PERFEITAMENTE O ALEMÃO O QUE ACONTECE É QUE DEPOIS O ESQUECEN!!



ESTES SON OS PONTOS EM QUE SE BASEIA A NORMATIVA ILG: 1) RESPEITO À LEGALIDADE VIGENTE.

UNHA APROXIMAÇOM Á GRAFIA PORTUGUESA, POR MUITO TÉNUE QUE FOR, QUESTIONARIA A "INDISOLÚVEL INTERIORIDADE DA PÁTRIA"...

—É ENTOM, JÁ SABEDES!!



2) ESCREVE-SE COMO SE FALA.

OS ANDALUZES ESCRIVEM "ZI ZENÓ, CONSTRUIMOS LA ANDALUSÍA DIER PROGRESO", OS ARGENTINOS "CABAYO", OS INGLESES "GUÍSQUIT" E OS FRANCESES "XAPÓ". POR QUÊ ROMPER UNHA REGRA UNIVERSAL?



3) ECONOMIA DA LINGUAGEM.

NO GALEGO SOBRAM PALAVRAS E LETRAS PARA DIZER "ACADAR". ESTÁ DE MAIS ESSE CENTENAR DE SINÔNIOS NÚTEIS COMO ATINGIR, OBTER, LOGRAR, CONSEGUIR, ETC... LIMITANDO-NOS A ACADAR, AFORRA-SE MUITO E NOM POR ISSO SE PERDE A RIQUEZA DO IDIOMA.

1) A ELIMINAÇOM DOS REGISTOS CULTOS É UM CONTRIBUTO REVOLUCIONÁRIO QUE SITUA O GALEGO NA VANGUARDA DA CONSTRUÇOM MUNDIAL DO SOCIALISMO...



PARA QUE QUEREMOS UM
GALEGO CULTO, SE PARA
ISSO JÁ TEMOS O
ESPAÑOL??

AINDA HÁ ALGUÉM QUE
PENSE QUE O GALEGO
SERVE PARA IR MAIS ALÂ
DE PONFERRADAT?

QUE FLUSOS CHEGADES A SERII

- A NOSSA LÍNGUA NA PENÍNSULA HOJE:

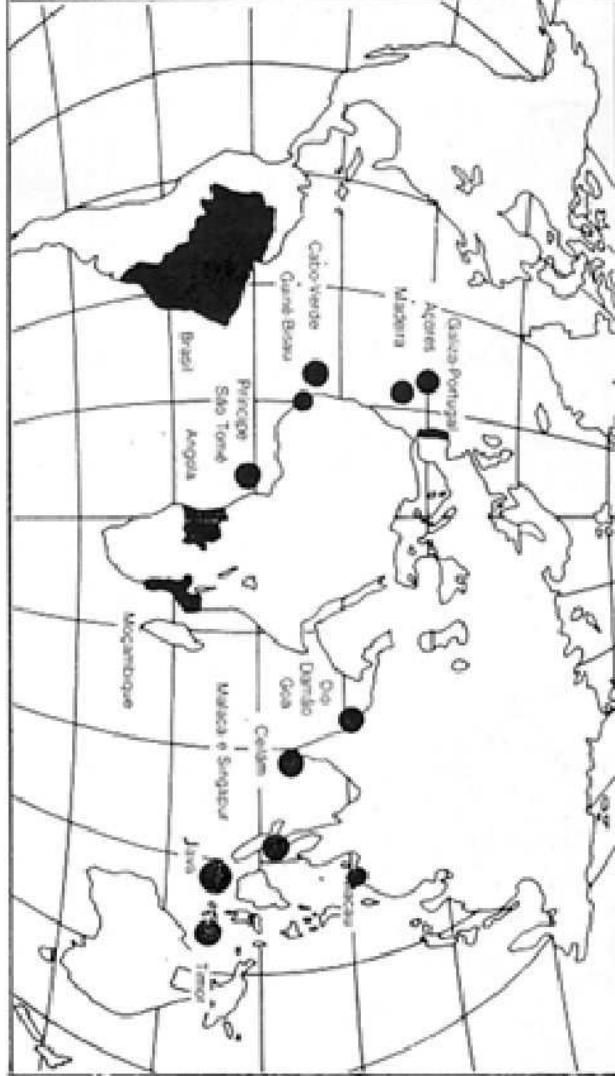


...BOM, MOÇAS E
MOÇOS, ATÉ AQUI
CHEGOU ESTA VIAGEM
POLA HISTÓRIA!! AGORA
É O VOSSO TURNO, NOS
VOSSOS PEITOS, NOS
VOSSOS CÉREBROS E
NAS VOSSAS BOCAS
TENDES UNHA ARMA
TEMIDA POLOS QUE
QUEREM ANIQUILAR A
GALIZA!!

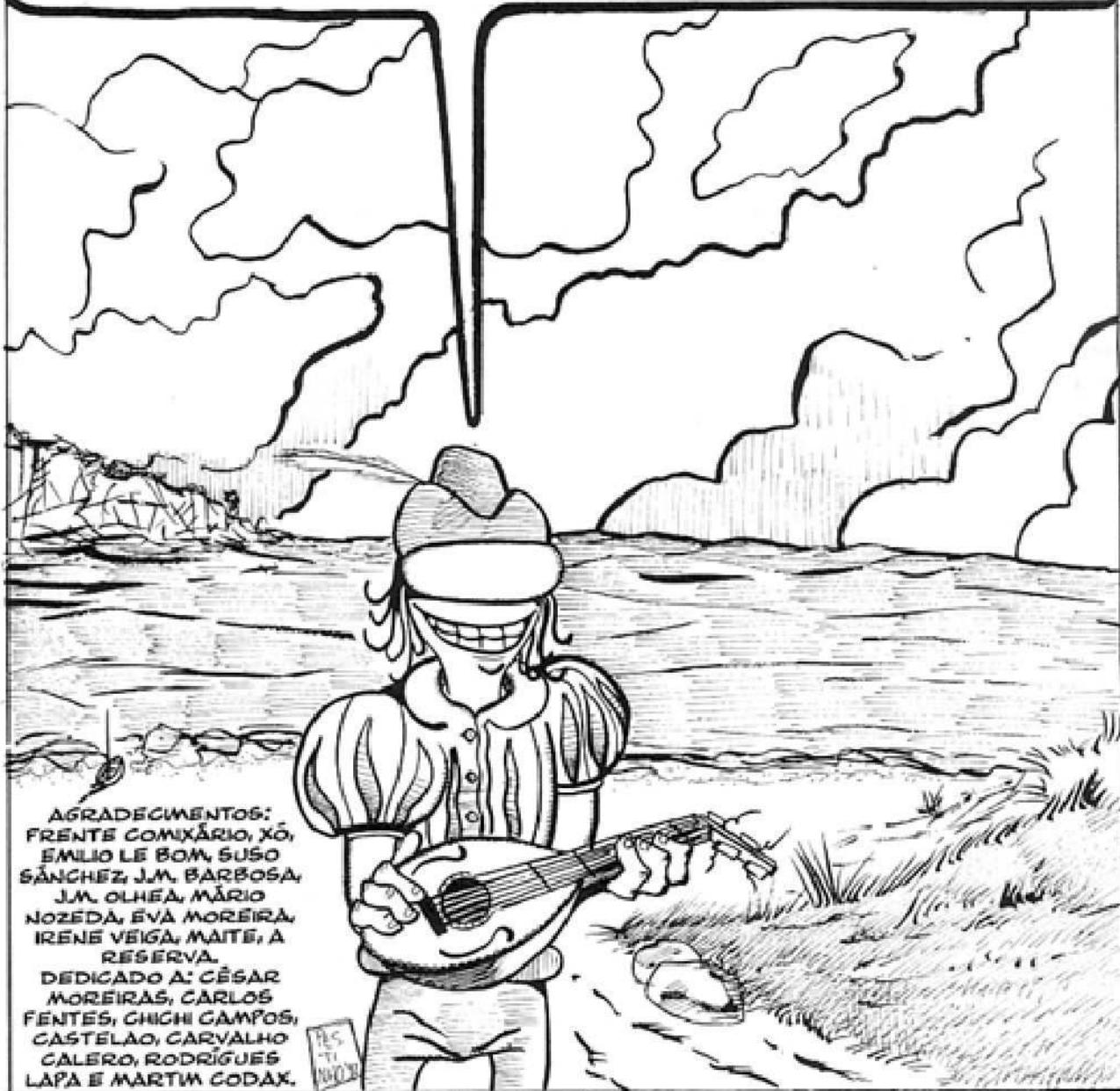


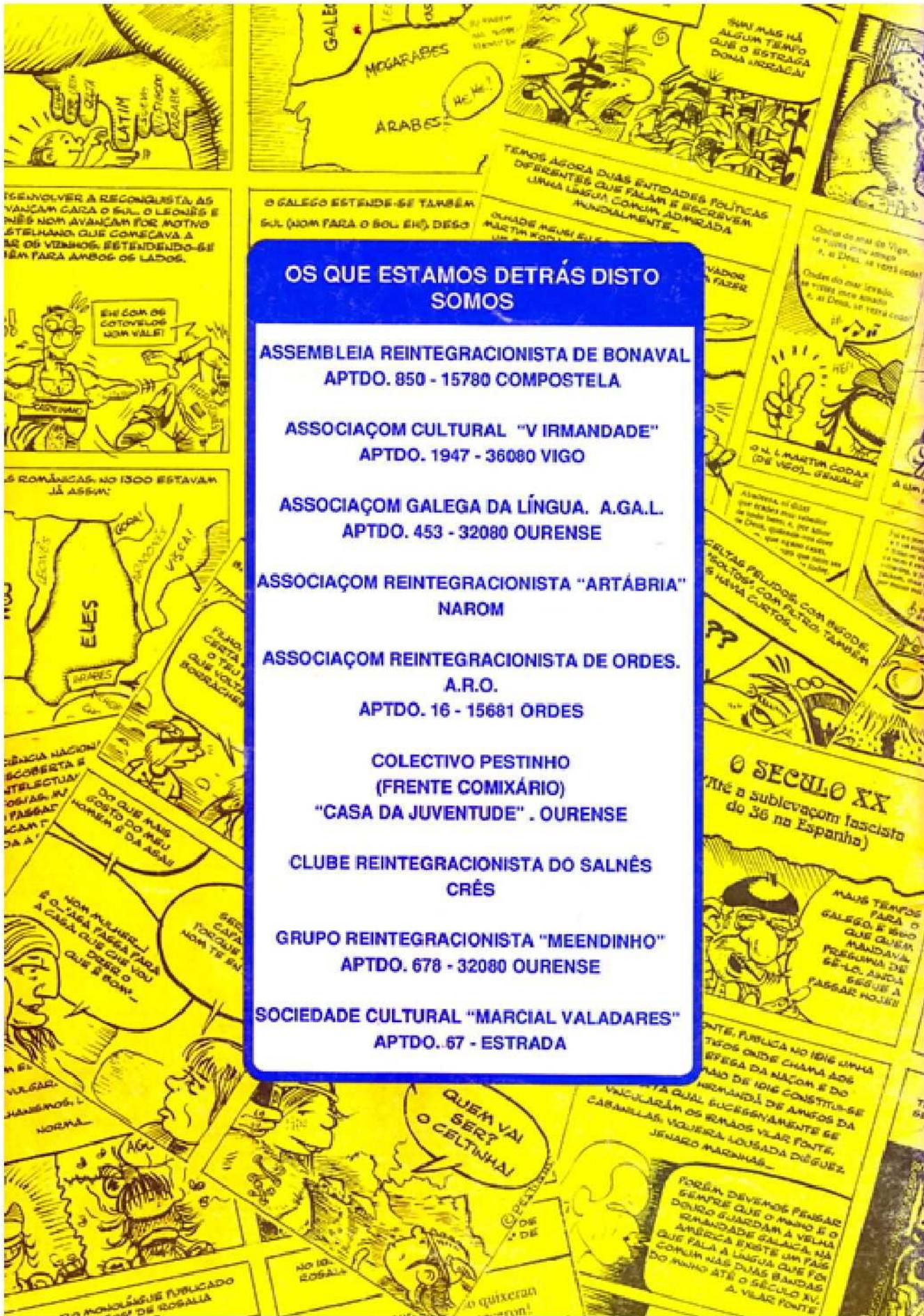
JÁ O SABEDES:
FAZEDE HISTÓRIA!!

- A NOSSA LÍNGUA NO MUNDO:



HÁ MUITO CAMINHO EM FREnte; DESSANCAR A "NORMATIVA DA JUNTA" É O PRIMEIRO PASSO PARA ABRANGER UM DIA VIVER PLENAMENTE EM GALEGO. MAS AQUI NINGUÉM DÁ NADA; SOM MUITOS OS MILHOS QUE HOJE SE MOVEM NO NEGÓCIO DA LÍNGUA E MUITOS OS INTERESSES EXTRALINGÜÍSTICOS. DE TODOS OS MODOS, NOM DUVIDEDES: ALGUM DIA A GALIZA SERÁ EM GALEGO! QUÉ NOM CREIAM QUE NOS VAMOS CONFORMAR COM REFORMAS DA SUA NORMATIVA, NOM TEMOS PRESSA, SE NOM É HOJE SERÁ MAIS ADIANTE, CONSEGUREMOS DIGNIFICAR O IDIOMA. ENQUANTO NOM SE ABORDE O PROBLEMA DE FUNDO - A SUA PRETENSOM DE FAZER DO GALEGO UM DIALECTO VULGAR DO ESPANHOL- HAVERÁ HOMENS E MULHERES DECIDIDOS A TRABALHAR POR UM MONOLINGÜÍSMO GALEGO-PORTUGUÊS. NOM PODEMOS SER SIMPLES ESPECTADORES, É MUITO QUE ESTÁ EM JOGO. NAS TUAS MÀOS ESTÁ APORTAR O GRAU DE AREIA QUE CHE CORRESPONDE. TU TAMBÉM, IMPLICA-TE PARA QUE SE DÊ O QUE TODOS QUEREMOS!





OS QUE ESTAMOS DETRÁS DISTO SOMOS

ASSEMBLEIA REINTEGRACIONISTA DE BONAVAL
APTDO. 850 - 15780 COMPOSTELA

ASSOCIAÇÃO CULTURAL "V IRMANDADE"
APTDO. 1947 - 36080 VIGO

ASSOCIAÇÃO GALEGA DA LÍNGUA. A.G.A.L.
APTDO. 453 - 32080 OURENSE

ASSOCIAÇÃO REINTEGRACIONISTA "ARTÁBRIA"
NAROM

ASSOCIAÇÃO REINTEGRACIONISTA DE ORDES.
A.R.O.
APTDO. 16 - 15681 ORDES

COLECTIVO PESTINHO
(FRENTE COMIXÁRIO)
"CASA DA JUVENTUDE". OURENSE

CLUBE REINTEGRACIONISTA DO SALNÉS
CRÉS

GRUPO REINTEGRACIONISTA "MEENDINHO"
APTDO. 678 - 32080 OURENSE

SOCIEDADE CULTURAL "MARCIAL VALADARES"
APTDO. 67 - ESTRADA